

# RAIDER PRO



**R20 System**



**RAIDER<sup>®</sup>**  
**Pro**

- Коса безчеткова акумулаторна с нож и корда
- Cordless brushless brush cutter with blade and trimmer head
- Мотоцоаса цу батерија
- Косилица за поновно пуњење
- Косилка за трава
- Акумулаторная косилка
- Хортокопτικο ετραваφορτιζόμενη
- Kutna brusilica
- Akumulatorski rezač
- Débroussailleuse sans fil
- Decespugliatore senza filo a batteria
- Desbrozadora sin escobillas sin cuerda
- Roçadeira sem fio sem escova

















**RDP-SBBC20**  
**Solo**

**USER'S MANUAL**

## Contents

6	BG	схема
7	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
17	RO	instrucțiuni
22	MK	упатство за употреба
27	SR	uputstva za upotrebu
32	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
37	SL	Navodila za uporabo
42	RU	инструкция по применению
47	HR	Navodila za uporabo
52	FR	manuel d'instructions
57	IT	manuale delle istruzioni
62	ES	manual de instrucciones
67	PT	manual de instruções



 		
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless drywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

 		
	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Solo
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm solo RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Solo
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Solo
	030215	R20 Brushless cordless drill Solo RDP-SBCDA20 Solo
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Solo
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Solo

 		
	<i>Art. No.</i>	<i>Item Description</i>
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Solo
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Ser RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Solo
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A

Подходящи аксесоари за акумулаторна коса с нож и корда RDP-SBBC20:

/не са включени в комплекта/

Suitable accessories for cordless brushless brush cutter with knife and trimmer

head RDP-SBBC20:

/ not included /

1. 075713 Резачка за храсти / Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20



2. 075712 Кастрачка / Pole saw head tube for RDP-SBBC20



Изобразени елементи:

1. Лост на пусковия прекъсвач
2. Предпазващ бутон от неволно включване
3. Регулатор на оборотите
4. Основна ръкохватка
5. Спомагателна ръкохватка
6. Предпазител
7. Тримерна глава с нож и корда

BG Снимките са с илюстративна цел. Изображеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.  
EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, пневматични и бензинови машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна. Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата „Инструкция за употреба“.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то „Инструкцията за употреба“ трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификацията е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Коса безчеткова акумулаторна с нож и корда		
параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SBBS20 Solo
Напрежение	V	20
Максимални обороти на двигателя с поставен нож	min <sup>-1</sup>	7500
Максимални обороти на двигателя с поставена корда	min <sup>-1</sup>	5500
Широчина на косене	mm	300
Ниво на звуково налягане (L <sub>pA</sub> ) K=3.0 dB	dB	80.6
Ниво на звуково мощност (L <sub>wAd</sub> ), K=2.2 dB	dB	96
Стойност на вибрационните ускорения (a <sub>v</sub> ), K=1.5 m/s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА.

Прочетете внимателно всички указания.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

**Безопасност.**

Не се разрешава ползването на акумулаторната коса за трева от деца. Не позволявайте в никакъв случай с машината да работят деца или лица, непознати с това ръководство за експлоатация. Възможно е възрастта на работещите с машината да е ограничена от националното законодателство. Когато не използвате машината, я съхранявайте така, че да е недостъпна за деца. Тази акумулаторна коса за трева не е предназначен да бъде ползван от лица (включително деца) с психични, сензорни или душевни ограничения, както и от лица без достатъчен опит и/или знания, освен в случаите, в които те са под непосредствения контрол на отговорно за безопасността им лице или се обучават от него как да я ползват.

В никакъв случай не косете, докато в непосредствена близост се намират други лица, особено деца или домашни животни.

Преди да извършвате настройки по машината, когато я почиствате или когато я оставяте без пряк надзор, дори и за кратко, я спирайте.

Не използвайте акумулаторна коса за трева при неблагоприятни атмосферни условия.

Не използвайте или не излагайте акумулаторната коса за трева на дъжд. Предпазвайте се от токов удар.

Не докосвайте въртящи елементи на машината. Изчакайте въртенето да спре напълно. След изключване кордата продължава да се върти по инерция и може да предизвика наранявания. Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящи се елементи.

Грижливо проверявайте предварително обработваната площ и отстранявайте камъни, пръчки, клони, бутилки, телове и други чужди тела.

Винаги преди употреба проверявайте застопоряващия болт на кордата да не е разхлабен и дали кордата не е износена.

Косете винаги на дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.

На склонове, внимавайте винаги да стъпвате стабилно.

Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.

Никога не работете с машината, ако има повредени предпазни съоръжения или без елементите за сигурност. Работата по неравен терен може да бъде опасна.

Не косете по стръмни склонове с наклон повече от 20%. По наклонен терен косете винаги напречно на наклона, никога надолу и нагоре. При обръщане на посоката на движение по склонове бъдете особено внимателни! При включване на акумулаторна коса за трева взимайте краката Ви да са на безопасно разстояние от въртящите се елементи.

Не използвайте машината, когато сте боси или със сандали. Винаги работете със здрави, затворени обувки и дълъг панталон.

Изключвайте прекъсвача винаги когато:

- се отдалечавате от машината;

- преди отстраняване на елементи, блокирали машината;

- когато проверявате, почиствате или работите по машината;

- когато машината започне да вибрира необичайно силно.

- след влизане в съприкосновение с чуждо тяло незабавно проверете машината за евентуални повреди и преди да я ползвате, осигурете отстраняването им;

Операторът или потребителят отговарят за нещастни случаи, наранявания спрямо други лица или околната среда и причинени материални щети.

Акумулаторна коса за трева е така проектиран, че всички подвижни части и корпусът гарантират безопасни условия за употреба. За повреди причинени в резултат на опитите за промяна на конструкцията на акумулаторна коса за трева производителят не носи отговорност.

С цел осигуряване на безопасност, следва да използвате само оригинални резервни части или части препоръчвани от производителя.

Неспазването на дадените указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

## 2. ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Безжичният тример предназначен само за рязане на трева и леки плевели. Не трябва да се



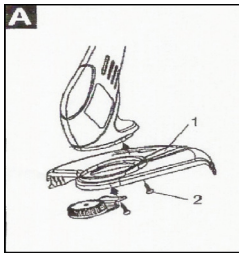
използва за други цели, като кантиране или рязане на жив плет, тъй като това може да причини нараняване или повреда на машината.

Използвайте само препоръчаните от производителя аксесоари и приставки. Използването на други аксесоари и приставки може да увеличи риска от нараняване или повреда на машината.

### 3. СГЛОБЯВАНЕ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ НА АКУМУЛАТОРНА КОСА ЗА ТРЕВА И ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

Някои части на косата са разглобени, за да се намали обема на опаковката при транспортирането.

Монтиране на предпазния капак

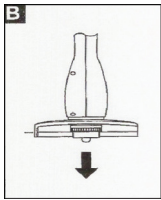


Закрепете предпазителя (6) върху основата на косата, като за целта използвайте винтовете от комплекта и кръстатата отвертка, както е показано на фигура А

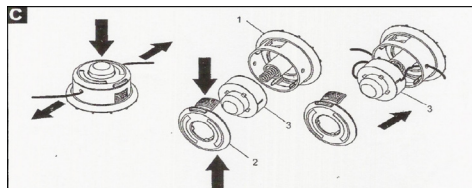
Внимание!!! Никога не използвайте косата без предварително да поставите предпазителя

Стартиране на акумулаторната коса:

Ако косата се използва за първи път, проверете дали кордата и/ИЛИ ножа докосва или преминава покрай предпазния капак.



Кордата би трябвало да се среже автоматично при положение, че е отпусната максимално (извън предпазния капак). За да постигнете необходимата дължина на кордата, задръжте бутона, както е показано на фигура В и С.



**ВНИМАНИЕ:**

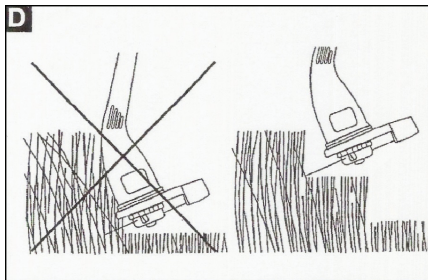
• Преди да поставите батериите в инструмента, винаги проверявайте дали превключвателят се задейства правилно и се връща в позиция „ИЗКЛ.“ при освобождаване.

Работата с инструмент с превключвател, който не се задейства правилно, може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.

За да се предотврати случайно издърпване на спуська на превключвателя, е осигурен лост за заключване.

За да стартирате инструмента, хванете ръкохватката и освободете осигурителния бутон и натиснете лоста на пусковия прекъсвач. За да спрете инструмента, освободете лоста на пусковия прекъсвач.

Високата трева трябва да се коси на слоеве, както е показано на фиг. D



**Внимание!!!**

Пазете косата от твърди повърхности и наранявания.

Ъгъл и посока на косене фиг. (E)



Подмяна на макарата и ножа:

- Изключете косата;
- Обърнете машината с режещата част нагоре;
- Стиснете с пръсти капака на главата с корда при неговите фиксиращи зъбци. Извадете макарата и поменете кордата с нова, като същата не трябва да надвишава 2 метра обща дължина. Кордата трябва да бъде навита в посока, обратна на посоката на вътене на главата. Поставете обратно макарата в основата („леглото“) на главата, изтеглете част от кордата, за да се уверите в правилното поставяне на макарата, след което поставете капака на главата, като внимавате той да е закрепен добре от фиксаторите.
- Когато ножа е изхабен е нужно да се замени с нов от марката Raider.

#### 4. ПРАКТИЧНИ СЪВЕТИ:

Спазвайте общинските разпоредби за времето от деня, през което можете да използвате.

В някои страни е забранено косенето сутрин преди 08.00 часа, след обяд между 14.00-16.00 часа и вечер след 22.00 часа, за да се предпазят гражданите от нежелан шум.

Често тревните площи са съставени от треви от различни сортове. При често косене Вие ще усилите растежа на тези сортове, които образуват плътни чимове и силни корени. Ако косите рядко Вашата морава, ще усилите и подобрите развитието на високо растящите треви и бурени. Нормалната височина на тревата е около 4-5 см. Добре е така да планирате честотата на косенето, че с едно косене да намалявате най-много 1/3 от общата височина на тревата. Ако не напоявате моравата си не косете тревата по ниско от 4 см, защото при евентуално засушаване тя ще се увреди.

При работа в особено тежки условия внимавайте да не претоварвате двигателя. При претоварване скоростта на въртене на двигателя пада и шума му се променя. В такъв случай спрете, отпуснете лоста за включване (1) и настройте по-голяма височина на косене. В противен случай производителността ще се намали и машината може да се повреди.

При косене в близост до ръбове внимавайте да не захванете с косата чужди предмети.

Производителността на рязане зависи от гъстотата, влажността, дължината тревата, както и от височината на рязане. Производителността на рязане намалява при често включване и изключване на косата по време на косене. За оптимизиране на производителността на косене се препоръчва по-честото косене, увеличаването на височината на рязане и работата с умерена скорост.

Обслужване, поддръжка и съхранение.

**ВНИМАНИЕ!** След като машината бъде изключена, кордата или ножа продължават да се въртят известно време по инерция! Преди да започнете да работите по косата, изчакайте въртенето на електродвигателя и на кордата да спре напълно!

Никога не се опитвайте да спрете въртенето на кордата или ножа!

Когато трябва да извършвате дейности в близост до кордата или ножа, работете винаги с предпазни ръкавици!

Изпълнявайте процедурите по поддръжка редовно, за да си осигурите дълготрайно и надеждно ползване на акумулаторната безчеткова коса. Проверявайте периодично за забележими дефекти, като разхлабен или повреден нож и разхлабени винтови съединения. Уверете се, че капациите и предпазните съоръжения са изправни и са монтирани правилно.

Почистване.

Най-лесно се почиства косата веднага след косенето. След приключване на работа почиствайте грижливо машината с мека четка и кърпа. Не използвайте вода и/или разтворители и препарати. Отстранете всички частички от трева, особено от вентилационните отвори. Поставете машината, легнала настрани и почистете зоната на кножа. Работете винаги с предпазни ръкавици! Отстранете здраво поленналите частички с дървено или пластмасово трупче.

Винаги почиствайте основно косата, когато го оставяте за по-дълго съхранение. Особено през зимата.

5. Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство.

**Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.**

6. Поддръжане и сервиз.

6.1. Поддръжане и почистване.

За да работите качествено и безопасно, поддържайте косата и вентилационните отвори чисти. Правете периодични паузи в работата. Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

Изтривайте машината с чиста кърпа или я продухвайте с компресиран въздух с ниско налягане. Почиствайте я редовно с влажна кърпа и малко мек препарат за миене. Не използвайте детергенти или разтворители.

6.2. Акумулаторната коса е снабдена с безчетков електродвигател.

6.3. При поява на необичаен шум от косата, незабавно преустановете работа и потърсете най-близкия сервиз на RAIDER.

7. Опазване на околната среда.

7.1. С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Dear Users,

Congratulations on buying a machine from the fastest growing brand for electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. With proper installation and operation, RAIDER are reliable and reliable machines, and the work with them will bring you real pleasure. For your convenience, there is an excellent service network with 45 service stations all over the country.

Before using this machine, please read this "Instruction for Use" carefully.

For the sake of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings therein. To avoid unnecessary errors and incidents, it is important that these instructions remain available for future reference to anyone who will use the machine. If you sell it to a new owner, the "Instruction for Use" must be handed over to the new owner so that the new user can read the relevant safety precautions and operating instructions.

"Euromaster Import Export" Ltd is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER. The address of the company's management is in Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel. : 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Since 2006 the company has introduced the ISO 9001: 2008 quality management system with scope of certification: Trade, import, export and servicing of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd, England.

#### Technical Data

Cordless brushless brush cutter with blade and trimmer head		
parameter	measure	value
Model	-	RDP-SBAG20
Rated voltage	V	20
No-Load Blade Speed	min <sup>-1</sup>	7500
No-Load Spool Speed	min <sup>-1</sup>	5500
Max. Cutting width	mm	300
Sound pressure (LpA) K=3.0 dB	dB	80.6
Sound Level (LWAd) K=2.2 dB	dB	96
Vibrations (a <sub>h</sub> ), K=1.5 m/s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.

Read all the instructions carefully.

Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and / or serious injury. Keep these instructions in a safe place.

**Safety.**

The use of a cordless brush cutter for children is not permitted. In no case should the machine be operated by children or persons unfamiliar with this operating manual. The age of the machine operator may be limited by national law. When not in use, keep the machine out of the reach of children.

This cordless brush cutter is not intended to be used by persons (including children) with mental, sensory or mental disabilities, as well as by persons without sufficient experience and / or knowledge, unless they are under the immediate control of the responsible for the safety of their person, or being taught by him how to use it.

Under no circumstances should you mow while other persons are in close proximity, especially children or pets.

Before adjusting the machine, when cleaning it or leaving it unattended, even for a short while, stop it. Do not use the cordless brush cutter in adverse weather conditions.

Do not use or expose the cordless brush cutter to rain. Protect yourself from electric shock. After switching off, the cord continues to rotate inertia and can cause injury. Do not place your hands or feet near or under rotating elements.

Carefully inspect the pre-treated area and remove stones, sticks, branches, bottles, wires and other foreign objects.

Always check that the cord retaining bolt is loose and that the cord is not worn before use.

Always mow in daylight or in very good artificial light.

On slopes, always be sure to tread steadily.

Always work smoothly, never go fast.

Never operate the machine if safety equipment is damaged or without safety components.

Working on rough terrain can be dangerous.

Do not cut on steep slopes with a slope of more than 20%.

On sloping terrain, always cut across the slope, never down and up.

Take special care when reversing the slope!

When turning on the cordless brush cutter, make sure your feet are at a safe distance from the rotating elements.

Do not use the machine when barefoot or with sandals. Always work with tight, closed shoes and long pants.

Switch off the circuit breaker whenever:

- move away from the machine;
- before removing the elements that blocked the machine;
- when inspecting, cleaning or operating the machine;
- when the machine starts to vibrate abnormally strongly.
- immediately inspect the machine for any damage after contact with a foreign body and ensure that they are removed before use;

The operator or user is responsible for accidents, injuries to others or the environment and material damage. The cordless brush cutter is designed so that all moving parts and the housing ensure safe conditions of use. The manufacturer is not responsible for damages caused as a result of attempts to alter the construction of the battery brush cutter.

For safety reasons, you should only use genuine spare parts or parts recommended by the manufacturer.

Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

## 2. FUNCTIONAL DESCRIPTION AND PURPOSE.

A cordless trimmer designed only for cutting grass and light weeds. It should not be used for other purposes, such as edging or cutting of hedges, as this may cause injury or damage to the machine.

Use only accessories and accessories recommended by the manufacturer. Using other accessories

and attachments may increase the risk of injury or damage to the machine.

### 3. ASSEMBLING THE ELEMENTS OF THE BATTERY BRUSH CUTTER AND PUTTING IT INTO SERVICE.

Some trimmer parts are disassembled to reduce the volume of the package during transport.

Mounting the protective cover

Attach the safety cover (6) to the brush cutter base using the solo screws and the cross-head screwdriver as shown in Figure A

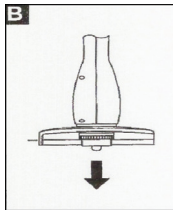
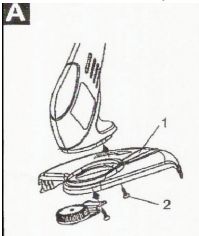
Attention !!! Never use the brush cutter without first applying the protective cap.

Starting the brush cutter

If this is the first time the brush cutter is being used, make sure that the cord touches or passes the safety cover.

The cord should be cut automatically if it is loosened to the maximum (outside the protective cover).

To achieve the required length of cord or knife, hold the button as shown in Figure B and C



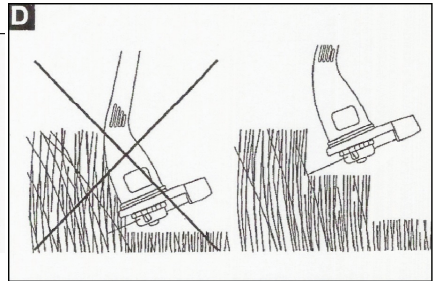
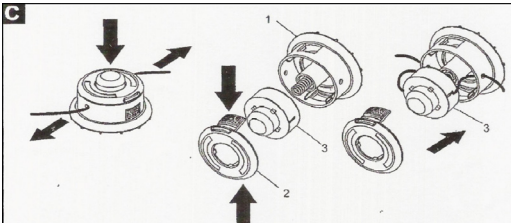
#### ATTENTION

• Before inserting batteries into the tool, always check that the switch is activated triggers correctly and returns to the OFF position when released.

Using a tool with a switch that does not operate properly can result in loss of control and serious personal injury.

A lock lever is provided to prevent the switch trigger from being accidentally pulled.

To start the tool, grasp the back handle (the locking lever is released from the grip) and then pull the switch trigger.



To stop the tool, release the switch trigger.

The tall grass should be mowed in layers, as shown in FIG. D



**Attention !!!**

Protect the brush cutter from hard surfaces and injuries.

Angle and direction of cutting Fig. (E)

Replacing the spool:

- . Switch off the brush cutter;
- Turn the machine upside down;
- . Squeeze the lid of the cord head with its locking teeth. Remove the pulley and replace the cord with a new one, not exceeding 2 meters in total length. The cord must be wound in a direction opposite to the direction of wobble of the head. Put the reel in the base („bed“) of the head, pull out some of the cord to make sure that the reel is properly fitted, and then insert the head cover, ensuring that it is securely secured by the retainers.

**4. PRACTICAL TIPS:**

Observe municipal regulations for the time of day you can use outdoor machines. In some countries, mowing is prohibited in the morning before 08.00, after noon between 14.00 and 16.00 in the evening and after 22.00 in the evening, to protect citizens from unwanted noise.

Often the lawns are made up of grasses of different varieties. Frequent mowing will enhance the growth of these varieties, which form dense tufts and strong roots. If you rarely mow your lawn, you will enhance and improve the development of tall grasses and weeds. The normal height of the grass is about 4-5 cm. It's a good idea to plan your mowing frequency so that you can cut at most 1/3 of the total grass height with one cut. If you do not water your lawn, do not mow the lawn less than 4 cm, as it will be damaged if it is dried.

When operating in particularly harsh conditions, be careful not to overload the motor. When the motor is overloaded, the motor speed drops and its noise changes. In this case, stop, release the power lever (1) and adjust a higher cutting height. Otherwise, productivity will decrease and the machine may be damaged.

When mowing near the edges, be careful not to attach any foreign objects to the trimmer.

Cutting performance depends on the density, humidity, length of grass, as well as cutting height. Cutting performance decreases when the trimmer is switched on and off frequently during cutting. To optimize mowing performance, it is recommended that you mow more often, increase cutting height, and operate at a moderate speed.

**SERVICE, MAINTENANCE AND STORAGE.**

**ATTENTION!** Once the machine is switched off, the cord continues to rotate for a while! Before you start working on the trimmer, wait until the motor rotates and the cord stops completely!

Never try to stop the rotation of the cord!

Always wear protective gloves when carrying out activities near the cord!

Follow maintenance procedures on a regular basis to ensure long-lasting and reliable use of the trimmer. Check periodically for noticeable defects, such as loose or damaged knife and loose screw connections. Make sure that the covers and safety equipment are in good working order and are properly installed.

**Cleaning.**

It is easiest to clean the trimmer immediately after mowing. After work, carefully clean the machine with a soft brush and a cloth. Do not use water and / or solvents and detergents. Remove any debris from the grass, especially the vents. Position the machine sideways and clean the cord area. Always wear safety gloves! Remove any sticky particles with wood or plastic logs.

Always clean the trimmer thoroughly when leaving it for longer storage. Especially in winter.

**FAULTS AND WAYS TO REMEDY THEM.**

The table below shows symptoms of malfunctions and how you can help yourself if your trimmer stops working properly. If you cannot find and correct the problem by following the instructions in the table, contact a Raider Authorized Repairer.

**5. Battery and charger information.**

**The machine is supplied without a battery and charger. Use only battery and charger from the R20 System series.**

6. Maintenance and service.

6.1. Maintenance and cleaning.

To work well and safely, keep the angle grinder and the ventilation openings clean. Make periodic breaks in work. Store and handle the accessories carefully.

Wipe the machine with a clean cloth or blow it with compressed low pressure air. Clean it regularly with a damp cloth and a little soft detergent. Do not use detergents or solvents.

6.2. The cordless brush cutter is equipped with a brushless motor.

6.3. If an abnormal noise occurs on the cordless brush cutter, stop working immediately and contact your nearest RAIDER service center.

7. Environmental protection.

7.1. In order to protect the environment, the power tool and packaging must be suitably processed for the re-use of the raw materials contained therein. Do not dispose of power tools in household waste! According to the European Union Directive 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and the validation and as a national law, power tools that can no longer be used must be separately collected and subjected to appropriate processing for the recovery of the contents raw materials.





RO

Instrucțiuni originale de utilizare

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de la marca cu cea mai rapidă creștere pentru mașini electrice, pe benzină și pneumatice - RAIDER. Cu o instalare și funcționare corespunzătoare, RAIDER sunt mașini de încredere și de încredere, iar munca cu acestea vă va aduce o plăcere reală. Pentru confortul dvs., există o rețea de servicii excelentă cu 45 de stații de service în toată țara.

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție această „Instrucțiune de utilizare”.

Pentru siguranța dvs. și pentru a vă asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și incidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare pentru oricine va folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, „Instrucțiunile de utilizare” trebuie predate noului proprietar, astfel încât noul utilizator să poată citi precauțiile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

„Euromaster Import Export” Ltd este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii RAIDER. Adresa conducerii companiei este în Sofia 1231, B-dul Lomsko Shose, 246, tel. : 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Începând cu 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu obiectiv de certificare: comerț, import, export și deservire de instrumente electrice, pneumatice și mecanice profesionale și hobby și hardware general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

Date tehnice

Cuțitor fără perii fără perie cu lamă și cap de tuns		
parametru	măsura	valoare
Model	-	RDP-SBAG20
Tensiune nominală	V	20
Viteza lamei fără sarcină	min <sup>-1</sup>	7500
Viteza de încărcare fără încărcare	min <sup>-1</sup>	5500
Max. Lățimea de tăiere	mm	300
Presiune sonoră (LpA) K = 3,0 dB	dB	80.6
Nivel de sunet (LwAd) K = 2,2 dB	dB	96
Vibrațiile (ah), K = 1,5 m / s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. Instrucțiuni generale de siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile.

Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

**Siguranță.**

Nu este permisă utilizarea unei tăieturi cu perii fără fir pentru copii. În niciun caz mașina nu trebuie să fie exploatată de copii sau de persoane necunoscute cu acest manual de utilizare. Vârsta operatorului de mașină poate fi limitată de legislația națională. Atunci când nu este folosit, nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Această freză fără fir nu este destinată utilizării persoanelor (inclusiv copiilor) cu dizabilități mentale, senzoriale sau psihice, precum și persoanelor fără experiență și / sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt sub controlul imediat al responsabilului pentru siguranță a persoanei lor sau fiind învățați de el cum să o folosească.

În niciun caz nu trebuie să cosiți în timp ce alte persoane sunt în imediata apropiere, în special copii sau animale de companie.

Înainte de a regla aparatul, atunci când îl curățați sau îl lăsați nesupravegheat, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp, opriți-l.

Nu folosiți tăietorul de perii fără fir în condiții meteorologice nefavorabile.

Nu folosiți și nu expuneți tăietorul cu perii fără fir la ploaie. Protejați-vă de electrocutare. După oprire, cablul continuă să se rotească inerția și poate provoca răni. Nu așezați mâinile sau picioarele lângă sau sub elemente rotative.

Verificați cu atenție zona pre-tratată și îndepărtați pietrele, bețele, ramurile, sticlele, firele și alte obiecte străine.

Verificați întotdeauna dacă șurubul de fixare a cablului este liber și că nu este uzat înainte de utilizare.

Tăiați întotdeauna lumina zilei sau în lumina artificială foarte bună.

Pe părții, asigurați-vă mereu că veți călca constant.

Lucrați întotdeauna fără probleme, nu mergeți niciodată repede.

Nu folosiți niciodată mașina dacă echipamentul de siguranță este deteriorat sau fără componente de siguranță.

Lucrul pe teren accidentat poate fi periculos.

Nu tăiați pe pantele abrupte cu o pantă mai mare de 20%.

Pe terenul în pantă, tăiați întotdeauna pe pantă, niciodată în jos și în sus.

Aveți grijă deosebită când inversați panta!

Când porniți tăietorul cu perii fără fir, asigurați-vă că picioarele dvs. sunt la o distanță sigură de elementele rotative.

Nu folosiți mașina când este desculț sau cu sandale. Lucrați întotdeauna cu pantofi strânși, închise și pantaloni lungi.

Opriti întrerupătorul oricând:

- îndepărtați-vă de mașină;
- înainte de a scoate elementele care au blocat mașina;
- la inspecția, curățarea sau exploatarea mașinii;
- când mașina începe să vibreze anormal de puternic.
- inspecția imediat utilajul pentru eventualele avarii după contactul cu un corp străin și asigurați-vă că acestea sunt scoase înainte de utilizare;

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente, răniri ale altor persoane sau medii și daune materiale. Cuțitul fără perii este proiectat astfel încât toate piesele mobile și carcasa să asigure condiții de utilizare sigure. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate ca urmare a încercărilor de a modifica construcția tăietorului de perii pentru baterii.

Din motive de siguranță, ar trebui să utilizați doar piese de schimb sau piese originale recomandate de producător.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

2. Descrierea funcțională și scopul.

Un tuns fără fir conceput numai pentru tăierea ierbii și a buruienilor ușoare. Nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi tăierea sau tăierea gardurilor vii, deoarece acest lucru poate provoca vătămări sau deteriorarea mașinii.

Folosiți numai accesorii și accesorii recomandate de producător. Utilizarea altor accesorii și accesorii poate crește riscul de rănire sau deteriorare a mașinii.

3. Asamblarea elementelor tăietorului de perii pentru baterie și punerea ei în funcțiune.

Unele piese de tuns sunt dezamblate pentru a reduce volumul pachetului în timpul transportului.

Montarea capacului de protecție

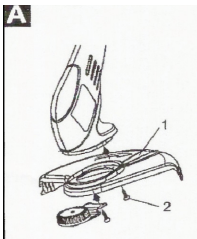
Atașați capacul de siguranță (6) la baza tăietorului de perie folosind șuruburile de fixare și șurubelnița cu capul transversal, așa cum se arată în figura A

Atenție !!! Nu folosiți niciodată tăietorul de perie fără să aplicați mai întâi capacul de protecție.

Pornirea tăietorului de perii

Dacă este prima dată când se folosește freza de perii, asigurați-vă că cablul atinge sau trece capacul de siguranță.

Cablul trebuie tăiat automat dacă este slăbit la maximum (în afara capacului de protecție). Pentru a atinge lungimea necesară a cablului, țineți butonul așa cum se arată în figurile B și C



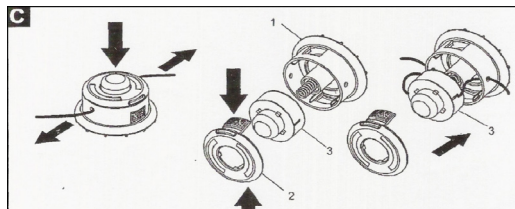
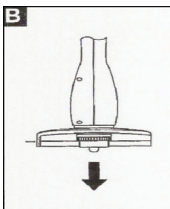
#### ATENȚIE

- Înainte de a introduce bateriile în instrument, verificați întotdeauna dacă comutatorul este activat declanșează corect și revine la poziția OFF atunci când este eliberat.

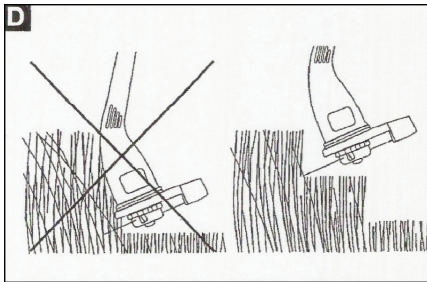
Utilizarea unui instrument cu un întrerupător care nu funcționează corect poate duce la pierderea controlului și vătămări personale grave.

O manetă de blocare este prevăzută pentru a împiedica declanșarea comutatorului să fie trasă accidental.

Pentru a porni instrumentul, apucați mânerul din spate (maneta de blocare este eliberată de prindere) și apoi trageți declanșatorul de comutare.



Pentru a opri scula, eliberați declanșatorul.  
Iarba înaltă trebuie cosită în straturi, așa cum se arată în fig. D



**Atenție !!!**

Protejați cuțitul de perii de suprafețele dure și de răni.

Unghiul și direcția de tăiere Fig. (E)

Înlocuirea bobinei:

. Opriiți freza;

• Rotiți mașina cu capul în jos;

. Strângeți capacul capului cablului cu dinții de blocare. Scoateți scripetea și înlocuiți cablul cu unul nou, care nu depășește 2 metri lungime totală. Cordonul trebuie să fie înfășurat într-o direcție opusă direcției de frânare a capului. Puneți tamburul în baza („pat”) a capului, scoateți o parte din cordon pentru a vă asigura că tamburul este montat corespunzător, apoi introduceți capacul capului, asigurându-vă că acesta este bine fixat.

4. Sfaturi practice:

Respectați reglementările municipale pentru ora zilei în care puteți utiliza mașini în aer liber. În unele țări, cositul este interzis dimineața înainte de ora 08.00, după amiaza între orele 14.00 și 16.00 seara și după ora 22.00 seara, pentru a proteja cetățenii de zgomotele nedorite.

Deseori gazonul este format din ierburi de diferite soiuri. Cosirea frecventă va spori creșterea acestor soiuri, care formează tufuri dense și rădăcini puternice. Dacă vă cosiți rar peluza, veți îmbunătăți și îmbunătăți dezvoltarea ierburilor înalte și a buruienilor. Înălțimea normală a ierbii este de aproximativ 4-5 cm. Este o idee bună să vă planificați frecvența de cosit, astfel încât să puteți tăia cel mult 1/3 din înălțimea totală a ierbii cu o singură tăietură. Dacă nu udă gazonul, nu cosi peluza mai mică de 4 cm, deoarece va fi deteriorată dacă este uscată.

Când funcționați în condiții deosebit de dure, aveți grijă să nu supraîncărcați motorul. Când motorul este supraîncărcat, viteza motorului scade și zgomotul său se schimbă. În acest caz, opriiți-vă, eliberați maneta de putere (1) și reglați o înălțime de tăiere mai mare. În caz contrar, productivitatea va scădea și mașina poate fi deteriorată.

Când cosiți lângă margini, aveți grijă să nu atașați obiecte străine la tuns.

Performanța de tăiere depinde de densitatea, umiditatea, lungimea ierbii, precum și înălțimea de tăiere. Performanța de tăiere scade atunci când tunsul este pornit și oprit frecvent în timpul tăierii. Pentru a optimiza performanța de cosit, este recomandat să cosiți mai des, să creșteți înălțimea de tăiere și să operați cu o viteză moderată.

Service, întreținere și depozitare.

**ATENȚIE!** Odată ce aparatul este oprit, cablul continuă să se rotească o perioadă! Înainte de a începe să lucrați la tuns, așteptați până când motorul se rotește și cablul se oprește complet!

Nu încercați niciodată să opriiți rotația cablului!

Purtați întotdeauna mănuși de protecție când desfășurați activități lângă cordon!

Urmați procedurile de întreținere în mod regulat pentru a vă asigura o utilizare îndelungată și de încredere a dispozitivului de tuns. Verificați periodic dacă există defecte vizibile, cum ar fi cuțitul liber sau deteriorat și conexiunile cu șuruburi libere. Asigurați-vă că capacele și echipamentele de siguranță sunt în stare bună de funcționare și că sunt

corect instalat.

Curățare.

Este mai ușor să curățați tunsul imediat după cosit. După muncă, curățați cu atenție mașina cu o perie moale și o cârpă. Nu folosiți apă și / sau solvenți și detergenți. Îndepărtați deșeurile din iarbă, în special orificiile de evacuare. Poziționați mașina în lateral și curățați zona cablului. Purtați întotdeauna mănuși de siguranță! Îndepărtați orice particule lipicioase cu bușteni din lemn sau plastic.

Curățați întotdeauna bine tunsul atunci când îl lăsați pentru o păstrare mai lungă. Mai ales iarna.

Defecțiuni și modalități de remediere a acestora.

Tablelul de mai jos prezintă simptomele defecțiunilor și modul în care vă puteți ajuta în cazul în care trimmerul dvs. nu mai funcționează corect. Dacă nu puteți găsi și corecta problema urmând instrucțiunile din tabel, contactați un reparator autorizat Raider.

**. Informații privind bateria și încărcătorul.**

**Sculele fără fir sunt livrate fără baterie și încărcător. Utilizați numai acumulatorul și încărcătorul din seria R20.**

5 Întreținere și service.

5.1. Întreținere și curățare.

Pentru a funcționa bine și în siguranță, păstrați curățătorul unghiular și deschiderile de ventilație curate. Faceți pauze periodice la muncă. Depozitați și manevrați accesoriile cu atenție.

Ștergeți mașina cu o cârpă curată sau suflați-o cu aer comprimat de joasă presiune. Curățați-l în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin detergent moale. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

5.2. Cuțitul fără perii este echipat cu un motor fără perie.

5.3. Dacă apare un zgomot anormal pe tăietorul cu perie fără fir, încetați să funcționați imediat și contactați cel mai apropiat centru de service RAIDER.

6. Protecția mediului.

6.1. Pentru a proteja mediul înconjurător, scula electrică și ambalajul trebuie prelucrate în mod adecvat pentru reutilizarea materiilor prime conținute de acestea. Nu aruncați scule electrice în deșeurile menajere! Conform Directivei 2012/19 / CE a Uniunii Europene privind dispozitivele electrice și electronice de sfârșit de viață și validarea și ca lege națională, instrumentele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse prelucrărilor adecvate pentru recuperare din conținutul materiilor prime.



## Оригинални упатства за употреба

## Почитувани корисници,

Честитки за купување машина од најбрзорастечкиот бренд за електрични, бензински и пневматски машини - РАИДЕР. Со соодветна инсталација и работа, РАИДЕР се сигурни и сигурни машини, а работата со нив ќе ви донесе вистинско задоволство. За ваша погодност, постои одлична услужна мрежа со 45 сервисни станици низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно прочитајте ја оваа „Упатство за употреба“.

Заради вашата безбедност и да обезбедите соодветна употреба, внимателно прочитајте ги овие упатства, вклучувајќи ги препораките и предупредувањата во нив. За да избегнете непотребни грешки и инциденти, важно е овие упатства да останат достапни за идно упатување на сите што ќе ја користат машината. Ако го продадете на нов сопственик, „Упатството за употреба“ мора да му се предаде на новиот сопственик за да може новиот корисник да ги прочита соодветните мерки на претпазливост и упатствата за работа.

„Еуromaстер Увоз Експорт“ ДОО е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е во Софија 1231, бул. Ломско Шоце, 246, тел: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; е-пошта: информации @ euromasterbg.com.

Од 2006 година компанијата вовеле ISO 9001: 2008 систем за управување со квалитет со обем на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и општ хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија.

## Технички податоци

Безжичен сечач за четки без четки со сечилото и главата на главата		
параметар	мерка	вредност
Модел	-	RDP-SBAG20
Номинален напон	V	20
Брзина на ножот без оптоварување	min <sup>-1</sup>	7500
Брзина на вртежен момент на товар	min <sup>-1</sup>	5500
Макс. Ширина на сечење	mm	300
Звучен притисок (LpA) K = 3.0 dB	dB	80.6
Ниво на звук (LwAd) K = 2.2 dB	dB	96
Вибрации (ax), K = 1,5 м / с2	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. Општи упатства за безбедност.

Прочитајте ги сите упатства внимателно.

Неисполнување на упатствата подолу може да резултира во електричен удар, пожар и / или сериозна повреда. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

**Безбедност.**

Употребата на машина за безжична четка за деца не е дозволена. Во никој случај машината не смее да управува од деца или лица кои не се запознати со овој прирачник за работа. Возраста на операторот на машината може да биде ограничена со националното законодавство. Кога не користите, држете ја машината подалеку од дофатот на децата.

Овој секач за безжични четки не е наменет да се користи од лица (вклучително и деца) со ментална, сензорна или ментална попреченост, како и од лица без доволно искуство и / или знаење, освен ако не се под непосредна контрола на одговорните за безбедност на нивната личност, или се подучени од него како да го користат.

Под никакви околности не треба да косете додека другите лица се во близина, особено децата или миленичињата.

Пред да ја прилагодите машината, кога ја чистите или оставите без надзор, дури и за кратко време, запрете ја.

Не користете го секачот за безжични четки во неповолни временски услови.

Не користете ја и изложувајте го секачот за безжични четки на дожд. Заштитете се од електричен удар. По исклучувањето, кабелот продолжува да ротира инерција и може да предизвика повреда. Не ставајте ги рацете или нозете близу или под ротирачките елементи.

Внимателно проверете ја претходно третираната област и извадете камења, стапчиња, гранки, шишиња, жици и други странски предмети.

Секогаш проверувајте дали завртката за задржување на кабелот е лабава и дека кабелот не се носи пред употреба.

Секогаш косетете на дневна светлина или во многу добра вештачка светлина.

На падините, секогаш не заборавајте да газиме стабилно.

Секогаш работете непречено, никогаш не одете брзо.

Никогаш не ракувајте со машината ако безбедносната опрема е оштетена или без безбедносни компоненти.

Работата на груб терен може да биде опасна.

Не сечете на стрмни падини со наклон повеќе од 20%.

На косиот терен, секогаш пресечете го наклонот, никогаш надолу и горе.

Посебно внимавајте кога ќе се превртите наклонот!

Кога го вклучувате секачот за безжични четки, проверете дали нозете се на безбедно растојание од ротирачките елементи.

Не користете ја машината кога е боса или со сандали. Секогаш работете со тесни, затворени чевли и долги панталони.

Исклучете го прекинувачот секогаш кога:

- оддалечете се од машината;
  - пред да ги отстраните елементите што ја блокираа машината;
  - при преглед, чистење или ракување со машината;
  - кога машината ќе почне да вибрира ненормално силно.
- веднаш проверете ја машината за какви било оштетувања по контакт со туѓо тело и проверете дали тие се отстранети пред употреба;

Операторот или корисникот е одговорен за несреќи, повреди на други лица или оштетување на околината и материјалот. Безжичен секач за четки е дизајниран така што сите делови што се движат и куќиштето обезбедуваат безбедни услови за употреба. Производителот не е одговорен за штетите предизвикани како резултат на обидите да се смени изградбата на секачот за четки за батерии. Од безбедносни причини, треба да користите само оригинални резервни делови или делови препорачани од производителот.

Неисполнување на овие упатства може да резултира во електричен удар, пожар и / или сериозна повреда.

## 2. Функционален опис и намена.

Безжичен тример дизајниран само за сечење трева и лесни плевели. Не треба да се користи за други намени, како што се монтажа или сечење на жива ограда, бидејќи тоа може да предизвика повреда или оштетување на машината.

Користете само додатоци и додатоци препорачани од производителот. Употребата на други додатоци и додатоци може да го зголеми ризикот од повреда или оштетување на машината.

## 3. Составување на елементите на секачот за четки за батерии и ставање во употреба.

Некои делови од тример се расклопуваат за да се намали обемот на пакетот за време на транспортот. Монтирање на заштитниот капак

Прицврстете го безбедносниот капак (7) на основата за сечење четкички со помош на поставените завртки и навртувачот за навојни глави, како што е прикажано на слика А

Внимание !!! Никогаш не користете го секачот за четка без претходно да го нанесувате заштитното капаче.

Започнување со секачот за четки

Ако ова е првпат да се користи секачот за четкички, проверете дали кабелот ќе допре или го помине безбедносниот капак.

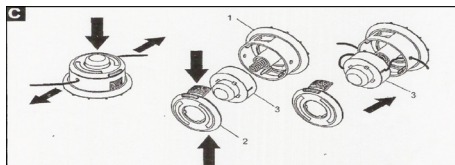
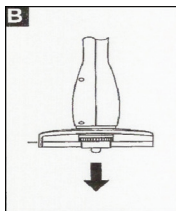
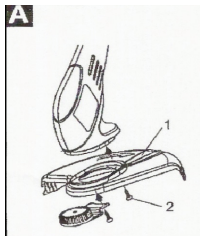
Кабелот треба да се намали автоматски ако е олабавен до максимум (надвор од заштитниот капак). За да ја постигнете потребната должина на кабелот, држете го копчето како што е прикажано на слика В и С

## ВНИМАНИЕ

- Пред да вметнете батерии во алатот, секогаш проверете дали прекинувачот е активиран правилно активирање и се враќа во позиција OFF кога ќе се ослободи.

Користењето на алатка со прекинувач што не работи правилно може да резултира во губење на контрола и сериозна лична повреда.

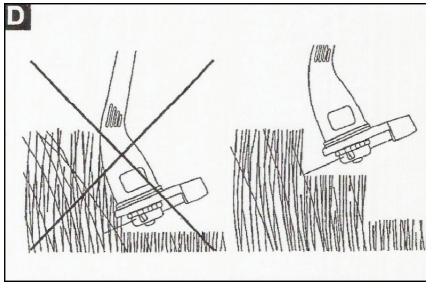
Обезбеден е лост за заклучување за да спречите случајно влечење на активирањето на прекинувачот. За да ја стартувате алатката, фатете ја задната рачка (рачката за заклучување е ослободена од зафатот) и потоа повлечете го активирањето на прекинувачот.





За да ја запрете алатката, ослободете го активирањето на прекинувачот.

Високата трева треба да се коси во слоеви, како што е прикажано на Сл. Д



Внимание !!!

Заштитете го секачот за четки од тврди површини и повреди.

Агол и правец на сечење Сл. (Е)

Замена на пушка:

. Исклучете го секачот за четки;

• Свртете ја машината наопаку;

. Стиснете го капакот на главата на кабелот со забите за заклучување. Извадете ја макарата и заменете го кабелот со нова, не надминува 2 метри во вкупна должина. Кабелот мора да се рани во насока спротивна од насоката на воблекување на главата. Ставете го ролна во основата („кревет“) на главата, извадете дел од кабелот за да бидете сигурни дека ролна е правилно поставена, а потоа вметнете го капакот на главата, осигурувајќи дека е безбедно обезбеден од држачите.

4. Практични совети:

Внимавајте на општинските регулативи за време на денот кога можете да користите машини на отворено. Во некои земји, засадување е забрането наутро пред 08,00 часот, попладне меѓу 14,00 и 16,00 часот вечер и по 22,00 часот навечер, да се заштити граѓаните од несакана бучава. Честопати тревниците се состојат од треви од различни сорти. Честото косење ќе го подобри растот на овие сорти, кои формираат густе грутки и силни корени. Ако ретко го косете тревникот, ќе го зајакнете и подобрите развојот на високи треви и плевели. Нормалната висина на тревата е околу 4-5 см. Добра идеја е да ја испланирате фреквенцијата на косење, така што ќе можете да намалите најмногу 1/3 од вкупната висина на тревата со еден крој. Ако не го наводнувате тревникот, не требајте ја тревникот помал од 4 см, бидејќи ќе се оштети ако се исуши.

Кога работите во особено тешки услови, внимавајте да не го преоптоварувате моторот. Кога моторот е преоптоварен, брзината на моторот паѓа и неговата бучава се менува. Во овој случај, застанете, ослободете ја рачката на напојувањето (1) и прилагодете поголема висина на сечењето. Во спротивно, продуктивноста ќе се намали и машината може да биде оштетена.

Кога косете близу до работите, внимавајте да не закачувате туѓи предмети на исечокот.

Изведбата на сечење зависи од густината, влажноста, должината на тревата, како и висината на сечењето. Перформансите на сечење се намалуваат кога триметарот често се вклучува и исклучува за време на сечењето. За да ги оптимизирате перформансите на косење, се препорачува почесто да косете, да ја зголемувате висината на сечењето и да работите со умерена брзина.

Сервис, одржување и складирање.

**ВНИМАНИЕ!** Откако машината е исклучена, кабелот продолжува да ротира некое време! Пред да започнете да работите на тример, почекајте додека моторот не се врти и кабелот целосно ќе запре!

Никогаш не обидувајте се да престанете со ротирање на кабелот!

Секогаш носете заштитни нараквици кога вршите активности во близина на кабелот!

Редовно следете ги процедурите за одржување за да обезбедите долготрајна и сигурна употреба на тример. Периодично проверувајте за забележителни дефекти, како што се лабава или оштетена нож и лабава врска на завртки. Осигурете се дека капаците и безбедносната опрема се во добра работна состојба и се



правилно инсталиран.

Чистење.

Најлесно е да се исчисти триметарот веднаш по косењето. После работата, внимателно исчистете ја машината со мека четка и крпа. Не користете вода и / или растворувачи и детергенти. Отстранете ги сите остатоци од тревата, особено отворите. Поставете ја машината странично и исчистете ја областа на кабелот. Секогаш носете безбедносни ракавици! Отстранете ги сите лепливи честички со трупци од дрво или пластика.

Секогаш чистете го тримерот темелно кога го оставате подолго складирање. Особено во зима.

Грешки и начини за нивно отстранување.

Табелата подолу покажува симптоми на дефект и како можете да си помогнете ако вашиот тример престане да работи правилно. Ако не можете да го пронајдете и исправите проблемот следејќи ги упатствата во табелата, контактирајте го овластен сервисер Рајдер.

## 5. Информации за батеријата и полначот.

**Безжичната вежба се испорачува без батерија и полнач. Користете само батерија и полнач од серијата R20 System.**

## 6. Одржување и услуга.

### 6.1. Одржување и чистење.

За да работите добро и безбедно, чувајте ги чистите на аглите и отворите за вентилација. Направете периодични паузи во работата. Чувајте ги и ракувајте со додатоците внимателно.

Избришете ја машината со чиста крпа или издувајте ја со компримиран воздух со низок притисок.

Редовно чистете го со влажна крпа и малку мек детергент. Не користете детергенти или растворувачи.

6.2. Секачот за безжични четки е опремен со мотор без четки.

6.3. Ако се појави абнормален бучава на секачот за безжични четки, престанете да работите веднаш и контактирајте го најблискиот центар за услуги RAIDER.

## 7. Заштита на животната средина.

7.1. Со цел да се заштити животната средина, електричниот инструмент и амбалажата мора соодветно да се обработат за повторна употреба на суровините содржани во нив. Не фрлајте електрични алати во домаќинствотоwaste! Според Директивата на Европската унија 2012/19 / E3 за електрични и електронски уреди на крајот на животот и валидација и како национален закон, алатките за напојување што повеќе не можат да се користат мора да бидат одделно собрани и подложени на соодветна обработка за обновување на содржината суровини.



Poštovani korisnici,

Čestitamo vam na kupovini mašine od najbrže rastućeg branda za električne, benzinske i pneumatske mašine - RAIDER. Uz pravilnu instalaciju i rad, RAIDER su pouzdane i pouzdane mašine, a rad sa njima donijet će vam pravi užitak. Radi vaše udobnosti, postoji odlična servisna mreža sa 45 servisnih stanica u celoj zemlji.

Pre upotrebe ovog uređaja, pažljivo pročitajte ovo „Uputstvo za upotrebu“.

Radi vaše sigurnosti i sigurne upotrebe, pažljivo pročitajte ove upute, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ova uputstva ostanu dostupna za buduće upućivanje svima koji će koristiti mašinu. Ako je prodate novom vlasniku, „Uputstvo za upotrebu“ mora se predati novom vlasniku kako bi novi korisnik mogao da pročita relevantne mere predostrožnosti i uputstva za upotrebu.

„Euromaster Import Ekport“ Ltd je ovlašćeni predstavnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER. Adresa menadžmenta kompanije je u Sofiji 1231, Bulevar Lomsko Šoše 246, tel. : 0700 44 155, 934 10 10, vvv.raider.bg; vvv.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. godine kompanija je uvela sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 sa obimom sertifikata: trgovina, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i hobi električnih, pneumatskih i mehaničkih alata i opšteg hardvera. Sertifikat izdaje Moodi International Certification Ltd, Engleska.

Tehnički podaci

Cordless brushless brush cutter with blade and trimmer head		
параметар	mera	value
Модел	-	RDP-SBAG20
Напон	V	20
Брзина ножа без оптерећења	min <sup>-1</sup>	7500
Брзина калемовања без оптерећења	min <sup>-1</sup>	5500
Макс. Ширина сечења	mm	300
Притисак звука (ЛпА) К = 3,0 дБ	dB	80.6
Ниво звука (ЛвАд) К = 2,2 дБ	dB	96
Вибрације (ах), К = 1,5 м / с2	m/s <sup>2</sup>	4.549

#### 1. Општа uputstva za bezbednost

Pažljivo pročitajte sva uputstva.

Nepoštovanje sledećih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih povreda. Ova uputstva čuvajte na sigurnom mestu.

Bezbednost.

Upotreba bežičnog sekača četkica za decu nije dozvoljena. Ni u kojem slučaju strojem ne smiju upravljati djeca ili osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom za upotrebu. Starost rukovatelja mašinama može biti ograničena nacionalnim zakonom. Kad se ne koristi, držite mašinu van dohvata dece.

Ovaj bežični čistač sekača nije namenjen za upotrebu osobama (uključujući decu) sa mentalnim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, kao i osobama bez dovoljno iskustva i / ili znanja, osim ako su pod neposrednom kontrolom odgovornih za sigurnost. njihove osobe ili ga podučava kako da ga koristi.

Ni pod kojim okolnostima ne smijete kositi dok su druge osobe u neposrednoj blizini, posebno djeca ili kućni ljubimci.

Pre nego što podesite mašinu, tokom čišćenja ili ostavljanja bez nadzora, zaustavite je, čak i na kratko.

Ne koristite bežični sekač četkica u nepovoljnim vremenskim uslovima.

Ne koristite i ne izlažite bežični sekač četkom kiši. Zaštitite se od strujnog udara. Nakon isključivanja, kabl se i dalje okreće po inerciji i može prouzrokovati ozljede. Ne postavljajte ruke ili noge u blizinu ili ispod rotirajućih elemenata.

Pažljivo pregledajte prethodno obrađenu oblast i uklonite kamenje, štapove, grančice, boce, žice i druge strane predmete.

Uvek proverite da li je pričvršni vijak kabla labav i da li kabl nije istrošen pre upotrebe.

Uvek kosite na dnevnoj svetlosti ili na vrlo dobroj veštačkoj svetlosti.

Na padinama uvek pazite da mirno koračate.

Uvek radite bez problema, nikada ne idite brzo.

Nikada ne radite mašinu ako je sigurnosna oprema oštećena ili bez sigurnosnih komponenti.

Rad na neravnom terenu može biti opasan.

Ne sečite na strmim padinama sa nagibom većim od 20%.

Na kosim terenima uvek preseccite kosinu, nikada dole i gore.

Posebno pazite na preokretanje kosine!

Pri uključivanju bežičnog sekača četke vodite računa da stopala budu na sigurnoj udaljenosti od rotirajućih elemenata.

Ne koristite mašinu bosonogi ili sa sandalama. Uvek radite sa uskim, zatvorenim cipelama i dugim pantalonama.

Isključite prekidač kad god:

- udaljite se od mašine;
- pre uklanjanja elemenata koji su blokirali mašinu;
- prilikom pregleda, čišćenja ili rukovanja mašinom;
- kada mašina počne da vibrira nenormalno.
- odmah pregledajte mašinu da li postoji oštećenja nakon kontakta sa stranim telom i proverite da li su ona uklonjena pre upotrebe;

Operater ili korisnik odgovoran je za nesreće, povrede drugih ili životne sredine i materijalnu štetu. Bežični sekač četke dizajniran je tako da svi pokretni delovi i kućište obezbeđuju sigurne uslove za upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu kao rezultat pokušaja izmene konstrukcije rezača baterijske četke.

Iz bezbednosnih razloga trebalo bi da koristite samo originalne rezervne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.

Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih povreda.

2. Opis i svrha funkcije.

Bežični trimmer dizajniran samo za košenje trave i lakog korova. Ne treba ga koristiti u druge svrhe, poput obrezivanja ili sečenja živice, jer to može dovesti do povrede ili oštećenja mašine.

Koristite samo dodatnu opremu i pribor koji preporučuje proizvođač. Upotreba drugih dodataka i dodataka može povećati rizik od povreda ili oštećenja mašine.

3. Sastavljanje elemenata rezača četke za akumulator i stavljanje u upotrebu.

Neki dijelovi trimera se rastavljaju da bi se smanjila zapremina paketa tokom transporta.

Montaža zaštitnog poklopca

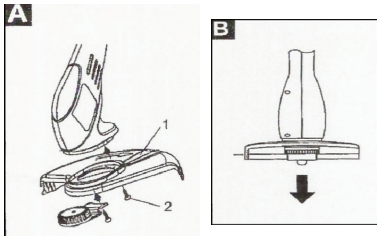
Pričvrstite sigurnosni poklopac (7) na postolje rezača četkom pomoću postavljenih vijaka i odvijača s poprečnom glavom, kao što je prikazano na slici A

**Pažnja !!!** Nikada ne koristite rezač četke bez prethodnog nanošenja zaštitnog poklopca.

Pokretanje sekača četkica

Ako se prvi put koristi rezač četke, proverite da li kabel dodiruje ili prelazi sigurnosni poklopac.

Kabel bi trebalo automatski da se iseče ako je maksimalno popušteno (van zaštitnog poklopca). Da biste postigli potrebnu dužinu kabla, držite dugme kao što je prikazano na slikama B i C



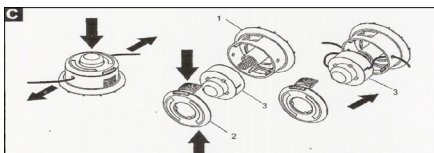
#### PAŽNJA

- Pre umetanja baterija u alat, uvek proverite da li je prekidač aktiviran aktivira se ispravno i vraća se u položaj OFF kad se otpusti.

Upotreba alata sa prekidačem koji ne radi pravilno može dovesti do gubitka kontrole i ozbiljnih telesnih povreda.

Osigurana je poluga za zaključavanje koja sprečava slučajno povlačenje okidača prekidača.

Da biste pokrenuli alat, primite zadnju ručicu (ručica za zaključavanje je oslobođena iz hvataljke) i zatim povucite prekidač prekidača.



Da biste zaustavili alat, otpustite okidač prekidača.



Visoku travu treba kositi u slojevima, kao što je prikazano na Sl. D

**Pažnja !!!**

Zaštitite rezač četke od tvrdih površina i povreda.

Ugao i smer sečenja Sl. (E)

Zamena kalema:

- Isključite rezač četke;

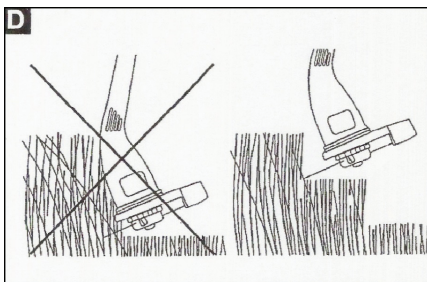
- Mašinu okrenite naglavačke;

- Stisnite poklopac glave kabla sa zubima za zaključavanje. Skinite remenicu i zamenite kabl novim, koji ne prelazi 2 metra ukupne dužine.

Kabl mora biti namotan u pravcu suprotnom od smeru glave. Stavite kolut u podnožje („krevet“) glave, izvucite deo kablova da biste bili

sigurni da je kolut pravilno postavljen, a zatim umetnite poklopac glave osiguravajući da ga pričvrstni držači čvrsto pričvršćuju.

4. Praktični saveti:



Pridržavajte se opštinskih propisa za doba dana kada možete da koristite mašine na otvorenom. U nekim zemljama kosa je zabranjena ujutru pre 08.00, posle podneva između 14.00 i 16.00 uveče i posle 22.00 uveče, kako bi se zaštitili građani od neželjene buke.

Travnjaci se često sastoje od trava različitih sorti. Često košenje će poboljšati rast ovih sorti koje formiraju guste gomolje i jaka korena. Ako retko kosite svoj travnjak, pojačaćete i poboljšaćete razvoj visokih trava i korova. Normalna visina trave je oko 4-5 cm. Dobro je planirati učestalost košnje tako da možete kositi najviše 1/3 ukupne visine trave. Ako ne zalijevate travnjak, ne kosite travnjak manji od 4 cm, jer će se oštetiti ukoliko se osuši.

Kada radite u posebno teškim uslovima, pazite da motor ne preopterećujete. Kada je motor preopterećen, brzina motora opada i njegov šum se menja. U tom slučaju, zaustavite se, otpustite ručicu za napajanje (1) i podesite veću visinu košenja. U suprotnom, produktivnost će se smanjiti i mašina može biti oštećena.

Kada kosite blizu ivica, pripazite da na trimer ne pričvrstite nikakve strane predmete.

Učinkovitost košenja zavisi od gustine, vlažnosti, dužine trave, kao i od visine košenja. Performanse sečenja smanjuju se kada se trimer često uključuje i isključuje tokom sečenja. Da biste optimizirali performanse košnje, preporučuje se češće kositi, povećavati visinu košenja i raditi umerenom brzinom. Servis, održavanje i skladištenje.

**PAŽNJA!** Jednom kada je mašina isključena, kabl se još neko vreme nastavlja vrteti! Pre nego što počnete da radite na trimeru, sačekajte da se motor okrene i da se kabl potpuno zaustavi!

Nikada ne pokušavajte da zaustavite rotaciju kabla!

Uvek nosite zaštitne rukavice kada vršite aktivnosti u blizini kabla!

Redovno pratite procedure održavanja kako biste osigurali dugotrajnu i pouzdanu upotrebu trimera. Periodično proveravajte da li ima primetnih oštećenja, kao što su labav ili oštećen nož i labavi vijčani spojevi. Proverite da li su navlake i sigurnosna oprema u ispravnom stanju i jesu pravilno instalirani.

**Čišćenje**

Najlakše je trimer očistiti odmah nakon košenja. Nakon rada, pažljivo očistite mašinu mekom četkom i krpom. Ne koristite vodu i / ili rastvarače i deterđente. Uklonite sve tragove sa trave, posebno otvore. Postavite mašinu u stranu i očistite područje kablova. Uvek nosite zaštitne rukavice! Uklonite sve ljepljive čestice drvenim ili plastičnim trupcima.

Uvek temeljno očistite trimer kad ga ostavljate na duže čuvanje. Naročito zimi.

Kvarovi i načini njihovog otklanjanja

U donjoj tabeli su prikazani simptomi kvara i kako možete da sebi pomognete ako vaš trimer prestaje da radi ispravno. Ako ne možete da pronađete i ispravite problem prateći uputstva iz table, obratite se Rider ovlašćenom serviseru.

## **5. Informacije o bateriji i punjaču.**

**Bežična bušilica se isporučuje bez baterije i punjača. Koristite samo bateriju i punjač iz serije sistema R20.**

## 6. Održavanje i servis.

### 6.1. Održavanje i čišćenje.

Da biste dobro i sigurno radili, održavajte ugaonu brusilicu i ventilacione otvore čistima. Pravite periodične pauze u radu. Čuvajte i pažljivo rukujte dodacima.

Obrišite mašinu čistom krpom ili je naduvajte komprimovanim vazduhom niskog pritiska. Redovno ga čistite vlažnom krpom i malo mekog deterdženta. Ne koristite deterdžente ili rastvarače.

### 6.2. Akumulatorski rezač četkica opremljen je motorom bez četkice.

6.3. Ako se na bežičnom sekaču četke pojavi nenormalni šum, odmah prestanite s radom i kontaktirajte najbliži servisni centar RAIDER.

## 7. Zaštita životne sredine.

7.1. U cilju zaštite životne sredine, električni alat i ambalaža moraju biti na odgovarajući način obrađeni za ponovnu upotrebu sirovina koje se u njemu nalaze. Ne odlažite električne alate u kućni otpad! Prema Direktivi Evropske unije 2012/19 / EZ o istrošenim električnim i elektroničkim uređajima i validaciji i kao nacionalni zakon, električni alati koji se više ne mogu koristiti moraju se odvojeno prikupiti i podvrgnuti odgovarajućoj obradi za oporavak sadržaja sirovina.



## Αγαπητοί χρήστες,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα για ηλεκτρικά, βενζινοκίνητα και πνευματικά μηχανήματα - RAIDER. Με σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, το RAIDER είναι αξιόπιστα και αξιόπιστα μηχανήματα και η δουλειά μαζί τους θα σας φέρει πραγματική ευχαρίστηση. Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, υπάρχει ένα εξαιρετικό δίκτυο εξυπηρέτησης με 45 πρατήρια καυσίμων σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά αυτή την "Οδηγία Χρήσης".

Για λόγους ασφαλείας και για σωστή χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεών τους. Για να αποφύγετε περιττά σφάλματα και συμβάντα, είναι σημαντικό οι οδηγίες αυτές να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όποιον θα χρησιμοποιήσει τη μηχανή. Αν το πουλήσετε σε νέο ιδιοκτήτη, η "Οδηγία Χρήσης" πρέπει να παραδοθεί στον νέο ιδιοκτήτη, ώστε ο νέος χρήστης να μπορεί να διαβάσει τις σχετικές προφυλάξεις ασφαλείας και τις οδηγίες λειτουργίας.

Η "Euromaster Import Export" Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και του ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Η διεύθυνση της διοίκησης της εταιρείας βρίσκεται στη Σόφια 1231, Blvd. Lomsko Shose 246, τηλ.: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg. www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία έχει εισαγάγει το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με αντικείμενο πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και συντήρηση επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανικών εργαλείων και γενικού εξοπλισμού. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

Τεχνικά δεδομένα

Επαναφορτιζόμενη βούρτσα ψήκτρας χωρίς ψήκτρες με λεπίδα και κεφαλή κοπής		
παράμετρο	μετρήσει	αξία
Μοντέλο	-	RDP-SBAG20
Μετρημένη ηλεκτρική τάση	V	20
Ταχύτητα λεπίδας χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	7500
Ρύθμιση ταχύτητας καρφώματος χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	5500
Μέγιστη. Πλάτος κοπής	mm	300
Πίεση ήχου (LpA) K = 3,0 dB	dB	80.6
Επίπεδο ήχου (LwAd) K = 2,2 dB	dB	96
Δονήσεις (ah), K = 1,5 m / s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549



## 1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.

Εάν δεν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

**Ασφάλεια.**

Δεν επιτρέπεται η χρήση ασύρματου μηχανισμού κοπής βούρτσας για παιδιά. Σε καμία περίπτωση το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί από παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Η ηλικία του χειριστή της μηχανής μπορεί να περιορίζεται από την εθνική νομοθεσία. Όταν δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μηχάνημα μακριά από παιδιά.

Αυτός ο κόφτης ασύρματης βούρτσας δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με ψυχικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες, καθώς και για άτομα χωρίς επαρκή πείρα ή / και γνώσεις, εκτός εάν βρίσκονται υπό τον άμεσο έλεγχο του υπεύθυνου για την ασφάλεια του προσώπου τους, ή να τους διδάξει πώς να το χρησιμοποιήσουν.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να κοπούν ενώ άλλα άτομα βρίσκονται σε κοντινή απόσταση, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.

Πριν να ρυθμίσετε το μηχάνημα, όταν τον καθαρίζετε ή τον αφήνετε αφύλακτο, ακόμα και για λίγο, σταματήστε.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοπής χωρίς πινέλο σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.

Μην χρησιμοποιείτε ή εκθέτετε τον ατέρμονα πλυντήριο βούρτσας στη βροχή. Προστατέψτε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία. Μετά την απενεργοποίηση, το καλώδιο συνεχίζει να περιστρέφει την αδράνεια και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα στοιχεία.

Επιθεωρήστε προσεκτικά την προεπεξεργασμένη περιοχή και αφαιρέστε τις πέτρες, τα ραβδιά, τα κλαδιά, τα μπουκάλια, τα καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Πάντα να ελέγχετε ότι ο κοχλίας συγκράτησης του καλωδίου είναι χαλαρός και ότι το καλώδιο δεν φοριέται πριν από τη χρήση.

Πάντο να κόβετε το φως της ημέρας ή σε πολύ καλό τεχνητό φως.

Στις πλαγιές, πάντα να είστε βέβαιοι ότι θα πετάξετε σταθερά.

Πάντα να εργάζεστε ομαλά, να μην πηγαίνετε γρήγορα.

Ποτέ μην χειρίζεστε το μηχάνημα εάν υπάρχει βλάβη στον εξοπλισμό ασφαλείας ή χωρίς εξαρτήματα ασφαλείας. Η εργασία σε ανώμαλο έδαφος μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Μην κόβετε σε απότομες πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20%.

Σε επικλινές έδαφος, κόβετε πάντα την πλαγιά, ποτέ κάτω και πάνω.

Προσέξτε ιδιαίτερα όταν αναστρέψετε την κλίση!

Όταν ενεργοποιείτε τον ατέρμονα πριόνι, βεβαιωθείτε ότι τα πόδια σας βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα στοιχεία.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είναι γυμνοί ή με σανδάλια. Πάντα να εργάζεστε με σφιχτά, κλειστά παπούτσια και μακριά παντελόνια.

Απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη όποτε:

- να απομακρυνθείτε από το μηχάνημα.

- πριν αφαιρέσετε τα στοιχεία που εμπόδισαν τη μηχανή.

- κατά την επιθεώρηση, τον καθαρισμό ή τη λειτουργία του μηχανήματος.

- όταν η μηχανή αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα έντονα.

- ελέγξτε αμέσως το μηχάνημα για τυχόν ζημιές μετά από επαφή με ξένο σώμα και βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί πριν από τη χρήση.

Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, τραυματισμούς σε άλλους ή για το περιβάλλον και υλική ζημιά. Ο κοπτήρας ασύρματου είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε όλα τα κινούμενα μέρη και το περιβλημά να εξασφαλίζουν ασφαλείς συνθήκες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που προκλήθηκαν ως αποτέλεσμα προσπάθειών αλλαγής της κατασκευής του κοπτικού της μπαταρίας.

Για λόγους ασφαλείας, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό.

## 2. Λειτουργική περιγραφή και σκοπός.

Ένα ασύρματο κοπτικό που σχεδιάζεται μόνο για την κοπή χόρτου και ελαφρών ζιζανίων. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς, όπως το κόψιμο ή το κόψιμο φραχτών, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στο μηχάνημα.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων και εξαρτημάτων μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στο μηχάνημα.

## 3. Συναρμολόγηση των στοιχείων του κοπτικού της μπαταρίας και θέση σε λειτουργία.

Ορισμένα εξαρτήματα κοπής αποσυναρμολογούνται για να μειωθεί ο όγκος της συσκευασίας κατά τη μεταφορά.

Τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος

Συνδέστε το κάλυμμα ασφαλείας (7) στη βάση κοπής βούρτσας χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης και το κατσαβίδι σταυρωτής κεφαλής όπως φαίνεται στο Σχήμα Α

Προσοχή !!! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον κόπτη βούρτσας χωρίς πρώτα να εφαρμόσετε το προστατευτικό καπάκι.

Εκκίνηση του κοπτήρα βούρτσας

Αν αυτή είναι η πρώτη φορά που χρησιμοποιείται ο κοπτήρας βούρτσας, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο αγγίζει ή περνάει το κάλυμμα ασφαλείας.

Το καλώδιο πρέπει να κόβεται αυτόματα εάν χαλαρωθεί στο μέγιστο (έξω από το προστατευτικό κάλυμμα). Για να επιτευχθεί το απαιτούμενο μήκος καλωδίου, κρατήστε το κουμπί όπως φαίνεται στα Σχήματα Β και Γ

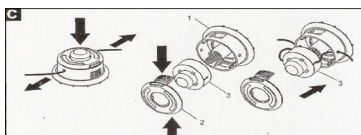
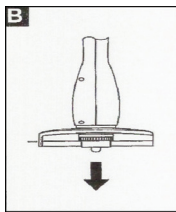
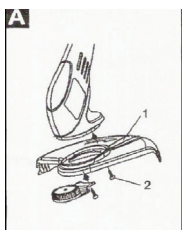
## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντοτε ότι ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος

ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στη θέση OFF όταν απελευθερώνεται.

Η χρήση εργαλείου με διακόπτη που δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και σοβαρές σωματικές βλάβες.

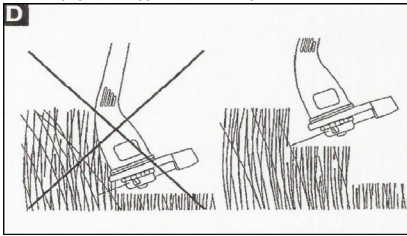
Παρέχεται ένας μοχλός κλειδώματος για να αποφευχθεί τυχαία έλξη της σκανδάλης του διακόπτη.



Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, πιάστε την πίσω λαβή (ο μοχλός ασφάλισης απελευθερώνεται από τη λαβή) και στη συνέχεια τραβήξτε τη σκανδάλη του διακόπτη.

Το σταματήστε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη του διακόπτη.

Το ψηλό γρασίδι πρέπει να κοπεί σε στρώσεις, όπως φαίνεται στο ΣΧ. ρε



### Προσοχή !!!

Προστατέψτε τον κόφτη από σκληρές επιφάνειες και τραυματισμούς.

Γωνία και κατεύθυνση κοπής Το σχήμα (E)

Αντικατάσταση του καρουλιού:

. Απενεργοποιήστε τον κόπτη βούρτσας.

• Γυρίστε το μηχάνημα ανάποδα.

. Πιέστε το κάλυμμα της κεφαλής του καλωδίου με τα δόντια ασφάλισης. Αφαιρέστε τη τροχαλία και αντικαταστήστε το καλώδιο με ένα καινούριο που δεν υπερβαίνει τα 2 μέτρα σε συνολικό μήκος. Το καλώδιο πρέπει να τυλίγεται σε διεύθυνση αντίθετη προς την κατεύθυνση της ταλάντωσης της κεφαλής. Τοποθετήστε τον κύλινδρο στη βάση („κρεβάτι“) της κεφαλής, τραβήξτε έξω ένα μέρος του καλωδίου για να βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος έχει τοποθετηθεί σωστά και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάλυμμα της κεφαλής, εξασφαλίζοντας ότι ασφαρίζεται ασφαλώς από τα συγκρατητικά στοιχεία.

### 4. Πρακτικές συμβουλές:

Τηρήστε τους δημοτικούς κανονισμούς για την ώρα που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υπαίθριες μηχανές. Σε ορισμένες χώρες, το τρίψιμο απαγορεύεται το πρωί πριν τις 08.00, μετά το μεσημέρι από τις 14.00 έως τις 16.00 το βράδυ και μετά τις 22.00 το βράδυ, για την προστασία των πολιτών από ανεπιθύμητο θόρυβο. Συχνά οι χλοοτάπητες αποτελούνται από χόρτα διαφορετικών ποικιλιών. Το συχνό κούρεμα θα ενισχύσει την ανάπτυξη αυτών των ποικιλιών, οι οποίες σχηματίζουν πυκνές τούφες και ισχυρές ρίζες. Εάν κοκκινίζετε σπάνια το γρασίδι σας, θα ενισχύσετε και θα βελτιώσετε την ανάπτυξη των ψηλών χόρτων και των ζιζανίων. Το κανονικό ύψος του γρασιδιού είναι περίπου 4-5 cm. Είναι καλή ιδέα να σχεδιάσετε τη συχνότητα κοπής σας ώστε να μπορείτε να κόψετε το 1/3 τουλάχιστον του συνολικού ύψους του γρασιδιού με μία τομή. Αν δεν υγραίνεται το γρασίδι σας, μην κόβετε το γρασίδι σε απόσταση μικρότερη από 4 εκατοστά, καθώς θα υποστεί βλάβη εάν στεγνώσει.

Κατά τη λειτουργία σε ιδιαίτερα δύσκολες συνθήκες, προσέξτε να μην υπερφορτώσετε τον κινητήρα. Όταν ο κινητήρας είναι υπερφορτωμένος, η ταχύτητα του κινητήρα πέφτει και ο θόρυβος του αλλάζει. Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε, αφήστε το μοχλό τροφοδοσίας (1) και ρυθμίστε υψηλότερο ύψος κοπής. Διαφορετικά, η παραγωγικότητα μειώνεται και μπορεί να καταστραφεί το μηχάνημα.

Κατά το κούρεμα κοντά στις άκρες, προσέξτε να μην συνδέσετε ξένα αντικείμενα με το τρίψιμο.

Η απόδοση κοπής εξαρτάται από την πυκνότητα, την υγρασία, το μήκος του γρασιδιού, καθώς και το ύψος κοπής. Η απόδοση κοπής μειώνεται όταν το τρίψιμο είναι συχνά ενεργοποιημένο και απενεργοποιημένο κατά τη διάρκεια της κοπής. Για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση κοπής, συνιστάται να κόβετε πιο συχνά, να αυξάνετε το ύψος κοπής και να λειτουργείτε με μέτρια ταχύτητα.

Υψηρεσία, συντήρηση και αποθήκευση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο, το καλώδιο συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγο! Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε στο μηχανισμό κοπής, περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να περιστραφεί και το καλώδιο να σταματήσει τελείως!

Ποτέ μην προσπαθήσετε να σταματήσετε την περιστροφή του καλωδίου!

Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εκτελείτε δραστηριότητες κοντά στο καλώδιο!

Ακολουθήστε τις διαδικασίες συντήρησης σε τακτική βάση για να εξασφαλίσετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστη χρήση του μηχανήματος κοπής. Ελέγχετε περιοδικά για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρά ή κατεστραμμένα μαχίρια και χαλαρές συνδέσεις κοχλιών. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια και ο εξοπλισμός ασφαλείας είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας

εγκατασταθεί σωστά.

Καθάρισμα.

Είναι πιο εύκολο να καθαρίσετε το trimmer αμέσως μετά το κούρεμα. Μετά την εργασία, καθαρίστε προσεκτικά τη μηχανή με μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή / και διαλύτες και απορρυπαντικά. Αφαιρέστε τυχόν συντρίμμια από το γρασίδι, ειδικά τις σπές εξαερισμού. Τοποθετήστε το μηχάνημα στο πλάι και καθαρίστε την περιοχή του καλωδίου. Να φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας! Αφαιρέστε τυχόν κολλώδη σωματίδια με ξύλινα ή πλαστικά κορμούς.

Πάντοτε καθαρίζετε το τρίψιμο προσεκτικά όταν το αφήνετε για μεγαλύτερη διάρκεια αποθήκευσης. Ειδικά το χειμώνα.

Βλάβες και τρόποι αντιμετώπισης τους.

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα δυσλειτουργίας και πώς μπορείτε να βοηθήσετε τον εαυτό σας εάν το trimmer σας σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Εάν δεν μπορείτε να βρείτε και να διορθώσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις οδηγίες στον πίνακα, επικοινωνήστε με έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Ryder.

## 5. Πληροφορίες μπαταρίας και φορτιστή.

**Το ασύρματο τρυπάνι παρέχεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή. Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρία και φορτιστή από τη σειρά R20 System.**

6. Συντήρηση και συντήρηση.

6.1. Συντήρηση και καθαρισμός.

Για να λειτουργείτε καλά και με ασφάλεια, διατηρείτε τον γωνιακό μύλο και τα ανοίγματα εξαερισμού

6.2. Για την προστασία του περιβάλλοντος, το ηλεκτρικό εργαλείο και η συσκευασία πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχονται σε αυτό. Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά βοηθήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους και την επικύρωση και ως εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση των περιεχομένων πρώτων υλών.



# SL

## Navodila za uporabo doma

Spoštovani uporabniki,

Čestitamo vam za nakup najhitreje rastoče blagovne znamke električnih, bencinskih in pnevmatskih strojev - RAIDER. S pravilno namestitvijo in delovanjem so RAIDER zanesljivi in zanesljivi stroji, delo z njimi pa vam bo prineslo resnično zadovoljstvo. Za vaše udobje obstaja odlično servisno omrežje s 45 bencinskimi črpalkami po vsej državi.

Pred uporabo tega stroja natančno preberite ta »Navodila za uporabo«.

Za varnost in pravilno uporabo natančno preberite ta navodila, vključno z njihovimi priporočili in opozorili. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nezgodam, je pomembno, da ta navodila ostanejo na voljo za nadaljnjo uporabo vsem, ki uporabljajo stroj. Če ga prodate novemu lastniku, morate »Navodila za uporabo« izročiti novemu lastniku, tako da lahko novi uporabnik prebere ustrezne varnostne ukrepe in navodila za uporabo.

"Euromaster Import Export" Ltd je pooblaščen zastopnik proizvajalca in lastnika blagovne znamke RAIDER. Sedež podjetja je v Sofiji 1231, Blvd. Lomsko Shose 246, tel: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg, www.euromasterbg.com; e-pošta: info@euromasterbg.com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo sistem vodenja kakovosti ISO 9001: 2008 s ciljem certificiranja: Trgovina, uvoz, izvoz in vzdrževanje profesionalnih in hobi električnih, pnevmatskih in mehanskih orodij ter splošne opreme. Potrdilo izda Moody International Certification Ltd, Anglija.

Tehnični podatki

brezžični rezalnik ščetk		
parameter	šteti	vrednost
Model	-	RDP-SBAG20
Izmerjena električna napetost	V	20
Hitrost rezila brez obremenitve	min <sup>-1</sup>	7500
Prilagoditev hitrosti nohtov brez obremenitve	min <sup>-1</sup>	5500
Najv. Širina reza	mm	300
Zvočni tlak (LpA) K = 3,0 dB	dB	80.6
Zvočna raven (LwAd) K = 2,2 dB	dB	96
Vibracije (ah), K = 1,5 m / s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. Splošna varnostna navodila.

Pazljivo preberite vsa navodila.

Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe.

Ta navodila hranite na varnem mestu.

Varnost.

Uporaba brezžičnega rezalnika ščetk za otroke ni dovoljena. Stroja v nobenem primeru ne smejo upravljati otroci ali osebe, ki jih ta navodila za uporabo ne poznajo. Starost upravljavca strojev je lahko omejena z nacionalno zakonodajo. Kadar ga ne uporabljate, stroj hranite izven dosega otrok. Ta brezžični rezalnik krtač ni namenjen osebam (vključno otrokom) z duševnimi, senzoričnimi ali duševnimi ovirami, pa tudi osebam brez zadostnih izkušenj in / ali znanja, razen če so pod neposrednim nadzorom odgovornih za varnost njihovega človeka ali ga poučuje, kako ga uporabljati. V nobenem primeru ne smete kositi, medtem ko so druge osebe v neposredni bližini, zlasti otroci ali hišni ljubljenci.

Pred prilagajanjem stroja ga, ko ga očistite ali pustite brez nadzora, tudi za kratek čas ustavite.

Ne uporabljajte brezžičnega rezalnika ščetk v neugodnih vremenskih pogojih.

Brezžičnega rezalnika krtač ne uporabljajte in ne izpostavljajte dežju. Zaščitite se pred električnim udarom. Po izklopu se kabel še naprej vrti po vztrajnosti in lahko povzroči poškodbe. Ne postavljajte rok ali nog blizu ali pod vrteče se elemente.

Previdno pregledajte predhodno obdelano območje in odstranite kamne, palice, veje, steklenice, žice in druge tuje predmete.

Vedno preverite, ali je zadrževalni vijak kabla sproščen in da kabel ni obrabljen pred uporabo.

Vedno kosite pri dnevni svetlobi ali v zelo dobri umetni svetlobi.

Na pobočjih vedno poskrbite, da enakomerno tečete.

Vedno nemoteno delajte, nikoli ne hodite hitro.

Stroja nikoli ne uporabljajte, če je varnostna oprema poškodovana ali brez varnostnih delov.

Delo na grobem terenu je lahko nevarno.

Ne režite na strmih pobočjih z naklonom več kot 20%.

Na nagnjenem terenu vedno posekajte po pobočju, nikoli navzdol in navzgor.

Pri vzratni vožnji pobočja bodite posebno pozorni!

Ko vklopite brezžični rezalnik krtače, poskrbite, da bodo noge na varni razdalji od vrtljivih elementov.

Ne uporabljajte stroja, ko ste bos ali s sandali. Vedno delajte s tesnimi, zaprtimi čevlji in dolgimi hlačami.

Kadar koli izklopите odklopnik:

- odmaknite se od stroja;

- preden odstranite elemente, ki so blokirali stroj;

- pri pregledu, čiščenju ali upravljanju stroja;

- ko stroj začne močno vibrirati.

- po stiku s tujkom takoj preverite, ali so na napravi poškodovane, in se prepričajte, da so odstranjene;

Upravljevec ali uporabnik je odgovoren za nesreče, poškodbe drugih ali okolja in materialno škodo.

Brezžični rezalnik krtače je zasnovan tako, da vsi gibljivi deli in ohišje zagotavljajo varne pogoje uporabe. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi poskusov spremembe konstrukcije rezalnika baterijske krtače.

Iz varnostnih razlogov uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dele, ki jih priporoči proizvajalec.

Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do električnega udara, požara in / ali hudih telesnih poškodb.

## 2. Opis in namen funkcije.

Akumulatorski trimer, namenjen samo za rezanje trave in lahkega plevela. Ne uporabljajte ga za druge namene, na primer obrezanje ali rezanje žive meje, saj lahko to povzroči telesne poškodbe ali poškodbe.

Uporabljajte samo dodatke in pripomočke, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba drugih pripomočkov in dodatkov lahko poveča nevarnost poškodb ali poškodbe stroja.

3. Sestavljanje elementov rezalnika baterijske krtače in njihovo uporabo.

Nekateri deli trimera so razstavljeni, da se zmanjša količina embalaže med prevozom.

Montaža zaščitnega pokrova

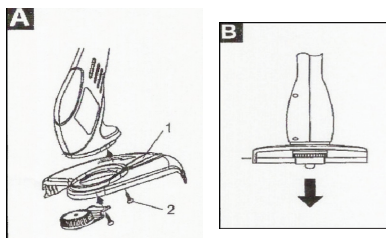
Z nastavljenimi vijaki in križnim izvijačem pritrdite varnostni pokrov (7) na dno rezalnika krtače, kot je prikazano na sliki A

Pozor !!! Nikoli ne uporabljajte rezalnika ščetk, ne da bi prej nanесли zaščitni pokrov.

Zagon rezalnika krtače

Če prvič uporabljate rezalnik krtače, se prepričajte, da se kabel dotika ali prekriva varnostni pokrov.

Če je kabel maksimalno zrahljan (zunaj zaščitnega pokrova), je treba vrvico samodejno prerezati. Če želite doseči potrebno dolžino kabla, držite gumb, kot je prikazano na slikah B in C



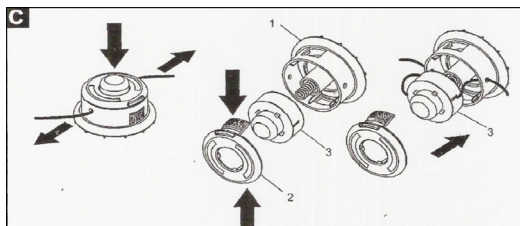
**POZOR!**

- Pred vstavljanjem baterij v orodje vedno preverite, ali je stikalo aktivirano sproži pravilno in se ob sprostitvi vrne v položaj OFF.

Uporaba orodja s stikalom, ki ne deluje pravilno, lahko povzroči izgubo nadzora in resne telesne poškodbe.

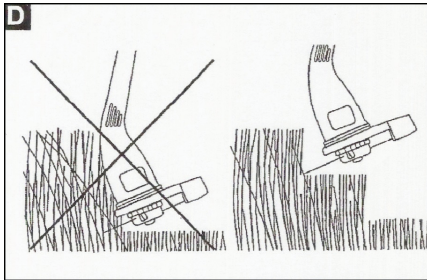
Na voljo je zaklepna ročica, ki preprečuje, da bi se sprožilec stikala nenamerno potegnil.

Če želite zagnati orodje, primite zadnji ročaj (zaklepna ročica je sproščena iz prijemala) in nato povlecite sprožilec stikala.



Če želite zaustaviti orodje, spustite sprožilec stikala.

Visoko travo je treba kositi v plasteh, kot je prikazano na sl. D



Pozor !!!

Rezalnik krtače zaščitite pred trdimi površinami in poškodbami.

Kot in smer reza Sl. (E)

Zamenjava tuljave:

. Izklopite rezalnik krtače;

• Štroj obrnite na glavo;

. Stisnite pokrov glave vrvice z zaklepnimi zobmi. Odstranite jermenico in kabel zamenjajte z novim, ki ne presega 2 metra celotne dolžine. Vrvica mora biti navita v smeri, nasprotni smeri tresenja glave. Vstavite kolut v podnožje („postelja“) glave, izvlecite nekaj vrvi, da se prepičate, da je kolut pravilno nameščen, nato pa vstavite pokrov glave in tako zagotovite, da ga nosilci varno pritrdijo.

4. Praktični nasveti:

Upošteвайте občinske predpise za čas dneva, ko lahko uporabljate zunanje stroje. V nekaterih državah je košnja prepovedana zjutraj pred 8. uro, popoldne med 14. in 16. uro zvečer in po 22. uri zvečer, da bi zaščitili državljane pred neželenim hrupom.

Pogosto trate sestavljajo trave različnih sort. Pogosta košnja bo spodbudila rast teh sort, ki tvorijo goste čolne in močne korenine. Če redko kosite svojo trato, boste okrepili in izboljšali razvoj visokih trav in plevela. Običajna višina trave je približno 4-5 cm. Dobro je načrtovati pogostost košnje, tako da lahko z enim kosom kosite največ 1/3 celotne višine trave. Če ne zalivate trate, ne kosite trate manj kot 4 cm, saj bo poškodovana, če se posuši.

Pri delovanju v zelo težkih pogojih ne pozabite preobremeniti motorja. Ko je motor preobremenjen, hitrost motorja upada in njen šum se spremeni. V tem primeru se ustavite, sprostite ročico (1) in nastavite večjo višino rezanja. V nasprotnem primeru se bo produktivnost zmanjšala in stroj se lahko poškoduje.

Pri košnji blizu robov bodite pozorni, da na trimer ne pritrdite tujih predmetov.

Uspešnost košnje je odvisna od gostote, vlažnosti, dolžine trave, pa tudi od višine košnje. Učinkovitost rezanja se zmanjša, ko je trimer med rezanjem pogosto vklopljen in izklopljen. Za optimizacijo učinkovitosti košnje priporočamo, da kosite pogosteje, povečate višino košnje in delate z zmerno hitrostjo.

Servis, vzdrževanje in skladiščenje.

**POZOR!** Ko je stroj izklopljen, se kabel še nekaj časa vrti! Preden začnete delati na trimerju, počakajte, da se motor vrti in se kabel popolnoma ustavi!

Nikoli ne poskušajte ustaviti vrtenja kabla!

Pri izvajanju dejavnosti blizu kabla vedno nosite zaščitne rokavice!

Redno sledite postopkom vzdrževanja, da zagotovite dolgotrajno in zanesljivo uporabo trimera. Občasno preverite, ali so opazne okvare, kot so ohlapen ali poškodovan nož in ohlapni vijačni priključki. Prepričajte se, da so pokrovi in varnostna oprema v dobrem delu in stanju



pravilno nameščena.

Čiščenje. Trimer najlažje očistite takoj po košnji. Po delu stroj previdno očistite z mehko krtačo in krpo. Ne uporabljajte vode in / ali topil in detergentov. S trave odstranite vse odpadke, zlasti zračnike. Stroj postavite na stran in očistite predel vrvi. Vedno nosite zaščitne rokavice! Odstranite vse lepljive delce z lesnimi ali plastičnimi hlodi.

Trimer vedno temeljito očistite, ko ga pustite za daljše skladiščenje. Še posebej pozimi.

Napake in načini njihovega odpravljanja

Spodnja tabela prikazuje simptome okvare in kako si lahko pomagata sami, če vaš trimmer ne deluje pravilno. Če težave ne najdete in odpravite tako, da sledite navodilom v tabeli, se obrnite na pooblaščenega serviserja podjetja Ryder.

#### 5. Informacije o bateriji in polnilniku.

**Brezžični vrtnalnik nima akumulatorja in polnilnika. Uporabljajte samo R20 sistemsko baterijo in polnilnik.**

#### 6. Vzdrževanje in servis.

##### 6.1. Vzdrževanje in čiščenje.

Za dobro in varno delo imejte kotno brusilko in prezračevalne odprtine čiste. Redno delajte odmore. S pribo skrbno shranite in ravnajte z njim.

Napravo obrišite s čisto krpo ali pihajte s stisnjenim nizkotlačnim zrakom. Redno ga čistite z vlažno krpo in malo mehkega detergenta. Ne uporabljajte detergentov ali topil.

##### 6.2. Akumulatorski rezalnik krtač je opremljen z brezkrtačnim motorjem.

Če se na brezžičnem rezalniku pojavijo nenormalni hrupi, takoj prenehajte z delom in se obrnite na najbližji servisni center RAIDER.

#### 7. Varstvo okolja.

7.1 Za zaščito okolja je treba električno orodje in embalažo ustrezno obdelati za ponovno uporabo v njem vsebovanih surovin. Električnega orodja ne odvrzite med gospodinjske odpadke! V skladu z Direktivo Evropske unije 2012/19 / ES o izrabljenih električnih in elektronskih napravah ter validacijo in kot nacionalna zakonodaja je treba električna orodja, ki jih ni več mogoče uporabljati, ločeno zbrati in jih ustrezno obdelati za predelavo vsebine surovin.



## Оригинальная инструкция по применению

**RU**

Уважаемые пользователи,

Поздравляем с покупкой машины от самой быстрорастущей марки для электрических, бензиновых и пневматических машин - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации RAIDER являются надежными и надежными машинами, и работа с ними доставит вам настоящее удовольствие. Для вашего удобства существует отличная сервисная сеть с 45 станциями технического обслуживания по всей стране.

Перед использованием этой машины, пожалуйста, внимательно прочитайте эту «Инструкцию по применению».

В целях вашей безопасности и правильного использования внимательно прочитайте эти инструкции, включая содержащиеся в них рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать ненужных ошибок и инцидентов, важно, чтобы эти инструкции оставались доступными для дальнейшего использования всеми, кто будет использовать аппарат. Если вы продаете его новому владельцу, «Инструкция по применению» должна быть передана новому владельцу, чтобы новый пользователь мог прочитать соответствующие меры предосторожности и инструкции по эксплуатации.

ООО «Евромастер Импорт Экспорт» является официальным представителем производителя и владельца торговой марки RAIDER. Адрес руководства компании: София, 1231, Ломско Шосе, 246, тел.: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; электронная почта: info @ euromasterbg.com.

С 2006 года компания внедрила систему управления качеством ISO 9001: 2008 с областью сертификации: торговля, импорт, экспорт и обслуживание профессионального и хобби электрического, пневматического и механического инструмента, а также общего оборудования. Сертификат выдан Moody International Certification Ltd, Англия.

## Технические данные

Аккумуляторный бесщеточный кусторез с лезвием и триммерной головкой		
параметр	мера	стоимость
модель	-	RDP-SBAG20
Номинальное напряжение	V	20
Скорость полотна без нагрузки	min <sup>-1</sup>	7500
Скорость шпули без нагрузки	min <sup>-1</sup>	5500
Максимум. Ширина резки	mm	300
Звуковое давление (LpA) K = 3,0 дБ	dB	80.6
Уровень звука (LwAd) K = 2,2 дБ	dB	96
Вибрации (ax), K = 1,5 м / с <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

1. Общие правила техники безопасности.

Внимательно прочитайте все инструкции.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам. Храните эти инструкции в надежном месте.

Безопасность.

Использование беспроводного кустореза для детей не допускается. Ни в коем случае нельзя использовать машину детьми или лицами, не знакомыми с данным руководством по эксплуатации. Возраст оператора машины может быть ограничен национальным законодательством. Когда устройство не используется, храните его в недоступном для детей месте.

Этот аккумуляторный кусторез не предназначен для использования лицами (включая детей) с психическими, сенсорными или умственными нарушениями, а также лицами без достаточного опыта и / или знаний, если только они не находятся под непосредственным контролем ответственного за безопасность их личности, или учил его, как его использовать. Ни в коем случае нельзя косить, когда рядом находятся другие люди, особенно дети или домашние животные.

Перед настройкой машины, при чистке или оставлении ее без присмотра, даже на короткое время, остановите ее.

Не используйте аккумуляторный кусторез в неблагоприятных погодных условиях.

Не используйте и не подвергайте аккумуляторный кусторез воздействию дождя. Защитите себя от удара током. После выключения шнур продолжает вращаться по инерции и может стать причиной травмы. Не кладите руки или ноги рядом с вращающимися элементами или под ними.

Тщательно осмотрите предварительно обработанную область и удалите камни, палки, ветки, бутылки, провода и другие посторонние предметы.

Всегда проверяйте, что крепежный болт шнура ослаблен и что шнур не изношен перед использованием.

Всегда косите при дневном свете или при очень хорошем искусственном освещении.

На склонах всегда следите за тем, чтобы неуклонно наступать.

Всегда работайте плавно, никогда не езжайте быстро.

Никогда не работайте на машине, если защитное оборудование повреждено или без защитных компонентов.

Работа на пересеченной местности может быть опасной.

Не резать на крутых склонах с уклоном более 20%.

На наклонной местности всегда проходите по склону, никогда не опускаясь и не опускаясь.

Будьте особенно осторожны при движении по склону!

При включении беспроводного кустореза убедитесь, что ваши ноги находятся на безопасном расстоянии от вращающихся элементов.

Не пользуйтесь машиной босиком или в сандалиях. Всегда работайте с обтягивающими, закрытыми туфлями и длинными брюками.

Выключайте выключатель всякий раз, когда:

- отойти от машины;
  - перед снятием элементов, заблокировавших машину;
  - при осмотре, чистке или эксплуатации машины;
  - когда машина начинает сильно сильно вибрировать.
- немедленно осмотрите машину на наличие повреждений после контакта с инородным телом и убедитесь, что они удалены перед использованием;

Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи, травмы других лиц или окружающую среду и материальный ущерб. Беспроводной кусторез сконструирован таким образом, что все движущиеся части и корпус обеспечивают безопасные условия использования. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные попытками изменить конструкцию аккумуляторного кустореза.

В целях безопасности вы должны использовать только оригинальные запасные части или детали, рекомендованные производителем.

Несоблюдение этих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

## 2. Функциональное описание и назначение.

Аккумуляторный триммер предназначен только для стрижки травы и легких сорняков. Его не следует использовать для других целей, таких как обрезка или стрижка живых изгородей, поскольку это может привести к травме или повреждению машины.

Используйте только аксессуары и аксессуары, рекомендованные производителем. Использование других принадлежностей и приспособлений может увеличить риск получения травмы или повреждения машины.

## 3. Сборка элементов аккумуляторного кустореза и ввод его в эксплуатацию.

Некоторые детали триммера разбираются, чтобы уменьшить объем упаковки при транспортировке.

### Монтаж защитного чехла

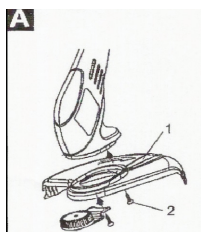
Прикрепите защитную крышку (7) к основанию кустореза, используя установочные винты и крестовую отвертку, как показано на рисунке А

Внимание !!! Никогда не используйте кусторез, предварительно не надев защитный колпачок.

### Запуск кустореза

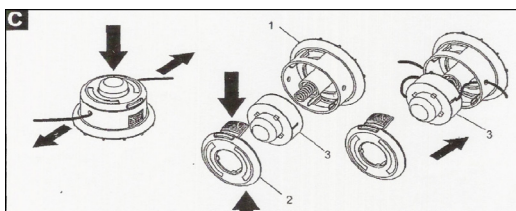
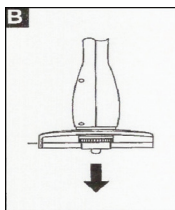
Если это первый случай использования кустореза, убедитесь, что шнур касается или проходит защитную крышку.

Шнур следует обрезать автоматически, если его максимально ослабить (за пределами защитного кожуха). Для достижения требуемой длины шнура удерживайте кнопку, как показано на рисунках В и С

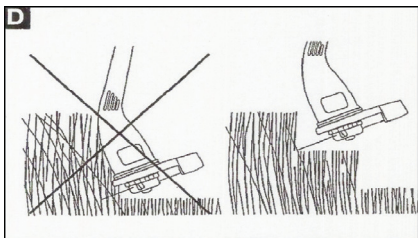


### ВНИМАНИЕ

Прежде чем вставлять батарейки в инструмент, всегда проверяйте, активирован ли переключатель срабатывает правильно и возвращается в положение ВЫКЛ. Использование инструмента с выключателем, который не работает должным образом, может привести к потере контроля и серьезным травмам.



Предусмотрен рычаг блокировки для предотвращения случайного нажатия на спусковой крючок. Для запуска инструмента возьмитесь за заднюю рукоятку (фиксирующий рычаг освобождается от рукоятки), а затем нажмите триггерный переключатель. Чтобы остановить инструмент, отпустите триггерный переключатель. Высокая трава должна быть скошена слоями, как показано на



фиг. D

**Внимание !!!**

Защищайте кусторез от твердых поверхностей и травм.

Угол и направление резки Рис. (E)

Замена шнура:

, Выключить кусторез;

• перевернуть машину вверх дном;

, Сожмите крышку головки шнура с ее фиксирующими зубцами. Снимите шкив и замените шнур новым, общая длина которого не превышает 2 метра. Шнур должен быть намотан в направлении, противоположном направлению качания головы. Поместите катушку в основание («кровать») головы, вытащите часть шнура, чтобы убедиться, что катушка правильно установлена, а затем вставьте крышку головки, убедившись, что она надежно закреплена фиксаторами.

4. Практические советы:

Соблюдайте муниципальные правила для времени суток, когда вы можете использовать уличные машины. В некоторых странах скашивание запрещено утром до 08.00, после полудня с 14.00 до 16.00 вечером и после 22.00 вечера, чтобы защитить граждан от нежелательного шума. Часто газоны состоят из трав разных сортов. Частое кошение будет способствовать росту этих сортов, которые образуют плотные пучки и сильные корни. Если вы редко косите свой газон, вы улучшите и ускорите развитие высоких трав и сорняков. Нормальная высота травы около 4-5 см. Рекомендуется планировать частоту стрижки, чтобы вы могли срезать не более 1/3 от общей высоты травы за один срез. Если вы не поливаете газон, не подстригайте газон менее чем на 4 см, так как он будет поврежден, если он высохнет.

При работе в особо тяжелых условиях будьте осторожны, чтобы не перегрузить двигатель. Когда двигатель перегружен, скорость двигателя падает и его шум меняется. В этом случае остановитесь, отпустите рычаг питания (1) и отрегулируйте высоту среза. В противном случае производительность снизится и машина может быть повреждена.

При кошении вблизи краев будьте осторожны, чтобы не прикрепить посторонние предметы к триммеру. Производительность стрижки зависит от плотности, влажности, длины травы, а также от высоты стрижки. Производительность резки снижается, если триммер часто включается и выключается во время резки. Для оптимизации производительности кошения рекомендуется чаще косить, увеличивать высоту скашивания и работать на умеренной скорости.

Сервис, обслуживание и хранение.

**ВНИМАНИЕ!** После выключения машины шнур продолжает некоторое время вращаться! Прежде чем начать работу с триммером, подождите, пока двигатель не начнет вращаться и шнур не остановится полностью! Никогда не пытайтесь остановить вращение шнура!

Всегда надевайте защитные перчатки при выполнении работ возле шнура!

Регулярно выполняйте процедуры технического обслуживания, чтобы обеспечить длительное и надежное использование триммера. Периодически проверяйте на наличие заметных дефектов, таких как ослабленный или поврежденный нож и ослабленные винтовые соединения. Убедитесь, что челны и защитное оборудование находятся в хорошем рабочем состоянии и находятся в рабочем состоянии.

правильно установлен. Чистка. Легче чистить триммер сразу после кошения. После работы тщательно очистите машину мягкой щеткой и тряпкой. Не используйте воду и / или растворители и моющие средства. Удалите любой мусор с травы, особенно вентиляционные отверстия. Расположите машину сбоку и очистите область шнура. Всегда надевайте защитные перчатки! Удалите все липкие частицы деревянными или пластиковыми бревнами. Всегда тщательно очищайте триммер, оставляя его для более длительного хранения. Особенно зимой. Неисправности и способы их устранения. В таблице ниже приведены признаки неисправностей и как вы можете помочь себе, если ваш триммер перестанет работать должным образом. Если вы не можете найти и устранить проблему, следуя инструкциям в таблице, обратитесь к авторизованному специалисту по ремонту Ryder.

##### **5. Информация об аккумуляторах и зарядных устройствах.**

**Беспроводная дрель поставляется без аккумулятора и зарядного устройства. Используйте только аккумулятор и зарядное устройство из серии R20.**

#### 6 Техническое обслуживание и сервис.

##### 6.1. Обслуживание и уборка.

Чтобы работать хорошо и безопасно, содержите угловую шлифовальную машину и вентиляционные отверстия в чистоте. Делайте периодические перерывы в работе. Храните и аккуратно обращайтесь с аксессуарами машины чистой тканью или продуйте сжатым воздухом низкого давления. Регулярно чистите его влажной тканью и небольшим количеством мягкого моющего средства. Не используйте моющие средства или растворители.

##### 6.2. Аккумуляторный кусторез оснащен бесщеточным мотором.

6.3. Если на беспроводном кусторезе возникает необычный шум, немедленно прекратите работу и обратитесь в ближайший сервисный центр RAIDER.

##### 7. Охрана окружающей среды.

Для защиты окружающей среды электроинструмент и упаковка должны быть соответствующим образом обработаны для повторного использования содержащегося в них сырья. Не выбрасывайте электроинструмент в бытовые отходы! В соответствии с Директивой Европейского союза 2012/19 / ЕС об электрических и электронных устройствах с истекшим сроком эксплуатации и валидацией, а также в качестве национального закона, электроинструменты, которые больше не могут использоваться, должны собираться отдельно и подвергаться соответствующей обработке для восстановления.



# HR

Izvorno uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici,

Čestitamo vam na kupnji stroja najbrže rastuće marke za električne, benzinske i pneumatske strojeve - RAIDER. Uz pravilnu instalaciju i rad, RAIDER su pouzdani i pouzdani strojevi, a rad s njima donijet će vam pravi užitak. Radi vaše udobnosti, postoji izvrsna servisna mreža s 45 benzinskih postaja u cijeloj zemlji.

Prije upotrebe stroja pažljivo pročitajte ovu "Uputu za uporabu".

Zbog vaše sigurnosti i pravilne uporabe pažljivo pročitajte ove upute, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbjegli nepotrebne pogreške i nezgode, važno je da ove upute ostanu dostupne za buduće reference svima koji će koristiti stroj. Ako ga prodate novom vlasniku, „Uputa za uporabu“ mora se predati novom vlasniku kako bi novi korisnik mogao pročitati odgovarajuće sigurnosne mjere opreza i upute za uporabu.

„Euromaster Import Export“ Ltd ovlaštenu je predstavnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER. Adresa uprave tvrtke je u Sofiji 1231, Bulevar Lomsko Šoše 246, tel. : 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 sa opsegom certifikata: trgovina, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i hobi električnih, pneumatskih i mehaničkih alata i općeg hardvera. Certifikat izdaje Moody International Certification Ltd, Engleska.

Tehnički podaci

Akumulatorski rezač četkica bez četkica s oštricom i glavom za trimer		
parametar	mjera	vrijednost
Model	-	RDP-SBAG20
Nazivni napon	V	20
Brzina noža bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	7500
Brzina kalemovanja bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	5500
Maks. Širina rezanja	mm	300
Pritisak zvuka (LpA) K = 3,0 dB	dB	80.6
Razina zvuka (LwAd) K = 2,2 dB	dB	96
Vibracije (ah), K = 1,5 m / s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. Opće sigurnosne upute

Pažljivo pročitajte sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i / ili ozbiljnim ozljedama. Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu.

Sigurnost.

Upotreba bežičnog rezača četkom za djecu nije dopuštena. Ni u kojem slučaju strojem ne smiju upravljati djeca ili osobe koje nisu upoznate s ovim priručnikom za uporabu. Starost rukovatelja strojevima može biti ograničena nacionalnim zakonodavstvom. Kad ga ne koristite, držite uređaj izvan dohvata djece.

Ovaj bežični čistač sječiva nije namijenjen osobama (uključujući djecu) s mentalnim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima, kao i osobama bez dovoljno iskustva i / ili znanja, osim ako su pod neposrednim nadzorom odgovornih za sigurnost njihove osobe ili ga podučava kako ga koristiti.

Ni pod kojim okolnostima ne smijete kositi dok su druge osobe u neposrednoj blizini, pogotovo djeca ili kućni ljubimci.

Prije namještanja stroja, za vrijeme čišćenja ili ostavljanja bez nadzora, zaustavite ga.

Nemojte koristiti bežični rezač četkica u nepovoljnim vremenskim uvjetima.

Nemojte koristiti ili izlagati bežični čistač kišom kiši. Zaštitite se od strujnog udara. Nakon isključivanja, kabel se nastavlja vrteći po inerciji i može uzrokovati ozljede. Ruke ili noge ne stavljajte u blizinu ili ispod rotirajućih elemenata.

Pažljivo pregledajte prethodno obrađeno područje i uklonite kamenje, štapove, grane, boce, žice i druge strane predmete.

Uvijek provjerite je li pričvrсни vijak kabela otpušten i da kabel nije istrošen prije uporabe.

Uvijek kosite na dnevnoj ili u vrlo dobroj umjetnoj svjetlosti.

Na padinama uvijek pažljivo koračajte.

Uvijek radite bez problema, nikad ne idite brzo.

Nikada nemojte koristiti stroj ako je sigurnosna oprema oštećena ili nema sigurnosnih dijelova.

Rad na neravnom terenu može biti opasan.

Ne režite na strmim padinama s nagibom većim od 20%.

Na kosim je terenima uvijek sječen kosinom, nikad prema dolje i gore.

Posebno pazite na nagib kosine!

Pri uključivanju bežičnog rezača četkom osigurajte da su vaša stopala na sigurnoj udaljenosti od rotirajućih elemenata.

Ne koristite stroj dok ste bos ili sa sandalama. Uvijek radite s uskim, zatvorenim cipelama i dugim hlačama.

Isključite osigurač kad god:

- odmaknite se od stroja;
- prije uklanjanja elemenata koji su blokirali stroj;
- prilikom pregleda, čišćenja ili rukovanja strojem;
- kad stroj počne nenormalno vibrirati.
- odmah pregledajte uređaj na bilo kakva oštećenja nakon kontakta sa stranim tijelom i provjerite jesu li uklonjena prije upotrebe;

Rukovatelj ili korisnik odgovoran je za nesreće, ozljede ljudi ili okoliša i materijalne štete. Akumulatorski rezač četke dizajniran je tako da svi pokretni dijelovi i kućište osiguravaju sigurne uvjete uporabe. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu kao rezultat pokušaja promjene konstrukcije rezača baterijske četke.

Iz sigurnosnih razloga koristite samo originalne rezervne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač. Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i / ili ozbiljnim ozljedama.

2. Opis i svrha funkcije.



Bežični trimmer namijenjen samo za košenje trave i lakog korova. Ne treba ga koristiti u druge svrhe, poput obrezivanja ili sječe živice jer to može uzrokovati ozljede ili oštećenja stroja.

Koristite samo dodatnu opremu i pribor koji je preporučio proizvođač. Uporaba druge opreme i dodataka može povećati rizik od ozljeda ili oštećenja stroja.

3. **Sastavljanje elemenata rezača četke za akumulator i stavljanje u upotrebu.**

Neki dijelovi trimera rastavljaju se kako bi se smanjila količina paketa tijekom prijevoza.

Ugradnja zaštitnog poklopca

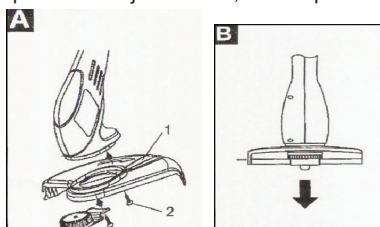
Pričvrstite sigurnosni poklopac (7) na postolje rezača četkom pomoću vijčanih vijaka i odvijača s poprečnom glavom, kao što je prikazano na slici A

Pažnja !!! Nikada ne upotrebljavajte rezač četke bez prethodnog nanošenja zaštitnog poklopca.

Pokretanje rezača četkom

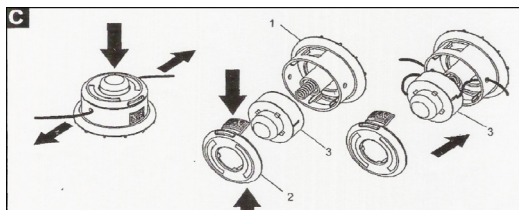
Ako se prvi puta koristi rezač četke, provjerite je li kabel dodirnuo ili prošao sigurnosni poklopac.

Kabel bi trebao biti automatski rezan ako je maksimalno popušteno (izvan zaštitnog poklopca). Da biste postigli potrebnu duljinu kabela, držite tipku kao što je prikazano na slikama B i C



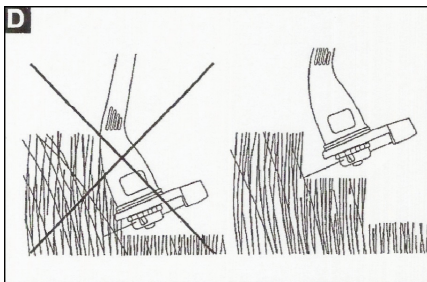
PAŽNJA

- Prije stavljanja baterija u alat, uvijek provjerite je li prekidač aktiviran. Aktivira se ispravno i vraća se u položaj OFF kad se otpusti. Korištenje alata s prekidačem koji ne radi ispravno može dovesti do gubitka kontrole i ozbiljnih osobnih ozljeda. Osigurana je poluga za zaključavanje koja sprečava slučajno povlačenje okidača prekidača. Da biste pokrenuli alat, primite stražnju ručicu (poluga za zaključavanje je otpuštena iz hvataljke), a zatim povucite prekidač prekidača.



Za zaustavljanje alata otpustite okidač prekidača.

Visoku travu treba kositi u slojevima, kao što je prikazano na Sl. D



### Pažnja !!!

Zaštitite rezač četke od tvrdih površina i ozljeda.

Kut i smjer rezanja Sl. (E)

Zamjena kalema:

, Isključite rezač četke;

• Stroj okrenite naglavačke;

, Stisnite poklopac glave kabela sa zubima za zaključavanje. Izvadite remenicu i kabel zamijenite novim, koji ne prelazi 2 metra ukupne dužine. Kabel mora biti namotan u smjeru suprotnom od smjera titranja glave. Stavite kolut u podnožje („krevel“) glave, izvucite dio sajla kako biste bili sigurni da je kolut pravilno postavljen, a zatim umetnite poklopac glave osiguravajući da su dobro učvršćeni nosači.

#### 4. Praktični savjeti:

Pridržavajte se općinskih propisa za doba dana koje možete koristiti vanjskim strojevima. U nekim je zemljama košnja zabranjena ujutro prije 08,00, poslije podneva između 14,00 i 16,00 sati navečer i nakon 22,00 sata navečer, kako bi se građani zaštitili od neželjene buke.

Često se travnjaci sastoje od trava različitih sorti. Česta košnja pospješit će rast ovih sorti koje tvore guste grozdove i snažne korijene. Ako rijetko kosite svoj travnjak, pospješit ćete i poboljšati razvoj visokih trava i korova. Normalna visina trave je oko 4-5 cm. Dobro je planirati učestalost košnje tako da jednim kosom možete obrezati najviše 1/3 ukupne visine trave. Ako ne zalijevate travnjak, ne kosite travnjak manji od 4 cm, jer će se oštetiti ako se osuši.

Pri radu u posebno teškim uvjetima, pazite da motor ne opterećujete. Kada je motor preopterećen, brzina motora opada i njegov šum se mijenja. U tom slučaju, zaustavite se, otpustite ručicu napajanja (1) i namjestite veću visinu rezanja. U suprotnom, produktivnost će se smanjiti i stroj se može oštetiti. Kad kosite blizu rubova, pripazite da na trimer ne pričvrstite nikakve strane predmete.

Učinkovitost košnje ovisi o gustoći, vlažnosti, dužini trave, kao i visini košenja. Učinkovitost rezanja smanjuje se kad se trimer često uključuje i isključuje tijekom rezanja. Da biste optimizirali učinkovitost košnje, preporučuje se češće kositi, povećavati visinu košenja i raditi s umjerenom brzinom.

Service, održavanje i skladištenje.

**PAŽNJA!** Nakon što je stroj isključen, kabel se još neko vrijeme okreće! Prije nego što počnete raditi na trimeru, pričekajte da se motor okrene i da se kabel potpuno zaustavi!

Nikad ne pokušavajte zaustaviti rotaciju kabela!

Uvijek nosite zaštitne rukavice dok obavljate aktivnosti u blizini kabela!

Redovito slijedite postupke održavanja kako biste osigurali dugotrajnu i pouzdanu upotrebu trimera. Periodično provjeravajte ima li oštećenja kao što su labavi ili oštećeni nož i labavi vijčani spojevi. Provjerite jesu li navlake i sigurnosna oprema u ispravnom stanju i jesu

pravilno instaliran.

Čišćenje. Jaša je trima najlakše očistiti odmah nakon košenja. Nakon rada pažljivo očistite stroj mekom četkom i krpom. Ne koristite vodu i / ili otapala i deterdžente. Uklonite sve tragove sa trave, posebno otvore. Stroj postavite bočno i očistite područje kabela. Uvijek nosite sigurnosne rukavice! Uklonite sve ljepljive čestice drvenim ili plastičnim trupcima.

Uvijek temeljito očistite trimer kad ga ostavite na duže skladištenje. Pogotovo zimi.

Kvarovi i načini njihovog otklanjanja.

Donja tablica prikazuje simptome kvara i kako si možete pomoći ako vaš trimer prestane ispravno raditi. Ako ne možete pronaći i ispraviti problem slijedeći upute u tablici, obratite se ovlaštenom Ryder serviseru.

#### **5. Informacije o bateriji in polnilniku.**

**Akumulatorski vrtnik je dobavljen bez akumulatorja in polnilnika. Uporabljajte samo bateriju in polnilnik iz serije R20.**

#### **6. Održavanje i servis.**

##### **6.1. Održavanje i čišćenje.**

Da biste dobro i sigurno radili, održavajte kutnu brusilicu i ventilacijske otvore čistima. Pravite povremene pauze u radu. Spremite i pažljivo rukujte s priborom.

Obrišite stroj čistom krpom ili ga ispuhajte komprimiranim zrakom niskog tlaka. Redovito ga čistite vlažnom krpom i malo mekog deterdženta. Ne koristite deterdžente ili otapala.

Akumulatorski rezač četkica opremljen je motorom bez četkica.

. Ako se na bežičnom rezaču četke pojavi nenormalni šum, odmah prestanite s radom i obratite se najbližem servisnom centru RAIDER.

#### **7. Zaštita okoliša.**

7.1. Za zaštitu okoliša, električni alat i ambalaža moraju se na odgovarajući način obraditi za ponovnu upotrebu sirovina koje se u njemu nalaze. Ne odlažite električni alat u kućni otpad! Prema Direktivi Europske unije 2012/19 / EZ o istrošenim električnim i elektroničkim uređajima i validaciji te kao nacionalni zakon, električni alati koji se više ne mogu koristiti moraju se odvojeno prikupiti i podvrgnuti odgovarajućoj obradi za oporavak sadržaja sirovina.



**FR**

## Instruction originale d'utilisation

Chers utilisateurs,

Félicitations d'avoir acheté une machine de la marque à croissance la plus rapide pour les machines électriques, à essence et pneumatiques - RAIDER. Avec une installation et un fonctionnement corrects, RAIDER sont des machines fiables et fiables, et le travail avec elles vous procurera un réel plaisir. Pour votre commodité, il existe un excellent réseau de service avec 45 stations-service dans tout le pays.

Avant d'utiliser cette machine, veuillez lire attentivement ce «Mode d'emploi».

Pour votre sécurité et pour garantir une utilisation correcte, lisez attentivement ces instructions, y compris les recommandations et avertissements qu'elles contiennent. Pour éviter des erreurs et des incidents inutiles, il est important que ces instructions restent disponibles pour référence future à toute personne qui utilisera la machine. Si vous le vendez à un nouveau propriétaire, les «Instructions d'utilisation» doivent être remises au nouveau propriétaire afin que le nouvel utilisateur puisse lire les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation pertinentes.

«Euromaster Import Export» Ltd est un représentant autorisé du fabricant et propriétaire de la marque RAIDER. L'adresse de la direction de la société est à Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tél.: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com. Depuis 2006, la société a introduit le système de gestion de la qualité ISO 9001: 2008 avec une portée de certification: Commerce, importation, exportation et entretien d'outils électriques et pneumatiques professionnels et de loisirs et de quincaillerie générale. Le certificat est délivré par

Moody International Certification Ltd, Angleterre. Technical Data

Débrousailleuse sans fil sans fil avec lame et tête de coupe		
paramètre	mesure	valeur
Modèle	-	RDP-SBAG20
Tension nominale	V	20
Vitesse de lame à vide	min <sup>-1</sup>	7500
Vitesse de bobine à vide	min <sup>-1</sup>	5500
Max. Largeur de coupe	mm	300
Pression acoustique (LpA) K = 3,0 dB	dB	80.6
Niveau sonore (LwAd) K = 2,2 dB	dB	96
Vibrations (ah), K = 1,5 m / s2	m/s <sup>2</sup>	4.549

#### 1. Consignes générales de sécurité.

Lisez attentivement toutes les instructions.

Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez ces instructions dans un endroit sûr.

Sécurité.

L'utilisation d'une débroussailleuse sans fil pour enfants n'est pas autorisée. La machine ne doit en aucun cas être utilisée par des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi. L'âge de l'opérateur de la machine peut être limité par la législation nationale. Lorsqu'il n'est pas utilisé, gardez la machine hors de portée des enfants.

Cette débroussailleuse sans fil n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) souffrant de handicaps mentaux, sensoriels ou mentaux, ainsi que par des personnes sans expérience et / ou connaissances suffisantes, sauf si elles sont sous le contrôle immédiat du responsable de la sécurité de leur personne, ou d'apprendre par lui comment l'utiliser.

Vous ne devez en aucun cas tondre lorsque d'autres personnes sont à proximité, en particulier des enfants ou des animaux domestiques.

Avant de régler la machine, lorsque vous la nettoyez ou la laissez sans surveillance, même pendant un court instant, arrêtez-la.

N'utilisez pas la débroussailleuse sans fil dans des conditions météorologiques défavorables.

N'utilisez pas et n'exposez pas la débroussailleuse sans fil à la pluie. Protégez-vous des chocs électriques. Une fois éteint, le cordon continue de tourner l'inertie et peut provoquer des blessures.

Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous des éléments rotatifs.

Inspectez soigneusement la zone prétraitée et retirez les pierres, les bâtons, les branches, les bouteilles, les fils et autres objets étrangers.

Vérifiez toujours que le boulon de retenue du cordon est desserré et que le cordon n'est pas porté avant utilisation.

Tondez toujours à la lumière du jour ou sous une très bonne lumière artificielle.

Sur les pentes, assurez-vous de toujours marcher régulièrement.

Travaillez toujours en douceur, n'allez jamais vite.

N'utilisez jamais la machine si l'équipement de sécurité est endommagé ou sans composants de sécurité.

Travailler sur un terrain accidenté peut être dangereux.

Ne pas couper sur des pentes raides avec une pente de plus de 20%.

Sur un terrain en pente, coupez toujours à travers la pente, jamais en bas et en haut.

Faites particulièrement attention lorsque vous inversez la pente!

Lorsque vous allumez la débroussailleuse sans fil, assurez-vous que vos pieds sont à une distance sûre des éléments rotatifs.

N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales. Travaillez toujours avec des chaussures serrées et fermées et des pantalons longs.

Coupez le disjoncteur chaque fois que:

- éloignez-vous de la machine;
  - avant de retirer les éléments qui ont bloqué la machine;
  - lors de l'inspection, du nettoyage ou de l'utilisation de la machine;
  - lorsque la machine commence à vibrer anormalement fortement.
- inspecter immédiatement la machine pour tout dommage après un contact avec un corps étranger et s'assurer qu'elle est retirée avant utilisation;

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents, des blessures à autrui ou de l'environnement et des dommages matériels. La débroussailleuse sans fil est conçue pour que toutes les pièces mobiles et le boîtier garantissent des conditions d'utilisation sûres. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des tentatives de modification de la construction de la débroussailleuse à batterie.

Pour des raisons de sécurité, vous ne devez utiliser que des pièces de rechange d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

2. Description fonctionnelle et objectif.

Une tondeuse sans fil conçue uniquement pour couper l'herbe et les mauvaises herbes légères. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que la taille ou la coupe de haies, car cela pourrait provoquer des blessures ou endommager la machine.

Utilisez uniquement les accessoires et accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires et accessoires peut augmenter le risque de blessures ou de dommages à la machine.

### 3. Assemblage et mise en service des éléments de la débroussailleuse à batterie.

Certaines pièces de la tondeuse sont démontées pour réduire le volume de l'emballage pendant le transport.

#### Montage du capot de protection

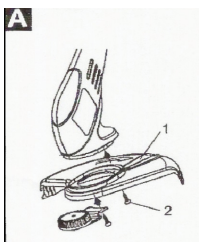
Fixez le couvercle de sécurité (7) à la base de la débroussailleuse à l'aide des vis de réglage et du tournevis cruciforme comme indiqué sur la figure A

Attention !!! N'utilisez jamais la débroussailleuse sans avoir préalablement appliqué le capuchon protecteur.

#### Démarrage de la débroussailleuse

Si c'est la première fois que la débroussailleuse est utilisée, assurez-vous que le cordon touche ou passe le couvercle de sécurité.

Le cordon doit être coupé automatiquement s'il est desserré au maximum (en dehors de la housse de protection). Pour obtenir la longueur de cordon requise, maintenez le bouton comme indiqué sur les figures B et C



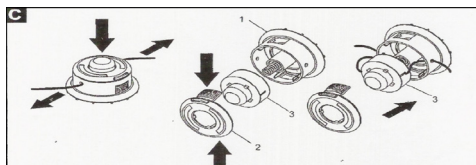
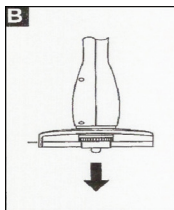
#### ATTENTION

• Avant d'insérer les piles dans l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur est activé se déclenche correctement et revient en position OFF lorsqu'il est relâché.

L'utilisation d'un outil avec un interrupteur qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

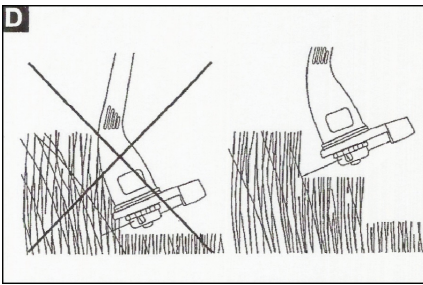
Un levier de verrouillage est fourni pour éviter que la gâchette ne soit accidentellement tirée.

Pour démarrer l'outil, saisissez la poignée arrière (le levier de verrouillage est libéré de la poignée), puis appuyez sur la gâchette.



Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.

Les hautes herbes doivent être tondues en couches, comme illustré à la FIG. ré



Attention !!!

Protégez la débroussailleuse des surfaces dures et des blessures.

Angle et direction de coupe Fig. (E)

Remplacement de la bobine:

• Éteignez la débroussailleuse;

• Retournez la machine;

• Serrez le couvercle de la tête du cordon avec ses dents de verrouillage. Retirez la poulie et remplacez le cordon par un nouveau, ne dépassant pas 2 mètres de longueur totale. Le cordon doit être enroulé dans une direction opposée à la direction d'oscillation de la tête. Placez le moulinet dans la base («lit») de la tête, retirez une partie du cordon pour vous assurer que le moulinet est correctement ajusté, puis insérez le couvercle de la tête, en vous assurant qu'il est solidement fixé par les attaches.

4. Conseils pratiques:

Respectez les réglementations municipales pour l'heure de la journée où vous pouvez utiliser des machines d'extérieur. Dans certains pays, la tonte est interdite le matin avant 08h00, après midi entre 14h00 et 16h00 le soir et après 22h00 le soir, pour protéger les citoyens des bruits indésirables.

Les pelouses sont souvent composées d'herbes de différentes variétés. Une tonte fréquente améliorera la croissance de ces variétés, qui forment des touffes denses et des racines solides. Si vous tondez rarement votre pelouse, vous améliorerez et améliorerez le développement des herbes hautes et des mauvaises herbes. La hauteur normale de l'herbe est d'environ 4 à 5 cm. C'est une bonne idée de planifier votre fréquence de tonte afin de pouvoir couper au maximum 1/3 de la hauteur totale de l'herbe en une seule coupe. Si vous n'arrosez pas votre pelouse, ne tondez pas la pelouse à moins de 4 cm, car elle sera endommagée si elle est séchée.

Lorsque vous travaillez dans des conditions particulièrement difficiles, veillez à ne pas surcharger le moteur. Lorsque le moteur est surchargé, la vitesse du moteur diminue et son bruit change. Dans ce cas, arrêtez, relâchez le levier de commande (1) et réglez une hauteur de coupe plus élevée. Sinon, la productivité diminuera et la machine pourrait être endommagée.

Lorsque vous tondez près des bords, veillez à ne pas attacher d'objets étrangers au taille-bordures.

Les performances de coupe dépendent de la densité, de l'humidité, de la longueur de l'herbe et de la hauteur de coupe. Les performances de coupe diminuent lorsque la tondeuse est fréquemment allumée et éteinte pendant la coupe. Pour optimiser les performances de tonte, il est recommandé de tonder plus souvent, d'augmenter la hauteur de coupe et de fonctionner à une vitesse modérée.

Service, maintenance et stockage.

**ATTENTION!** Une fois la machine éteinte, le cordon continue de tourner pendant un certain temps! Avant de commencer à travailler sur la tondeuse, attendez que le moteur tourne et que le cordon s'arrête complètement! N'essayez jamais d'arrêter la rotation du cordon!

Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des activités à proximité du cordon!

Suivez régulièrement les procédures d'entretien pour assurer une utilisation durable et fiable de la tondeuse. Vérifiez périodiquement les défauts visibles, tels que le couteau desserré ou endommagé et les connexions à vis desserrées. Assurez-vous que les couvercles et l'équipement de sécurité sont en bon état de fonctionnement et

correctement installé.

Nettoyage Il est plus facile de nettoyer la tondeuse immédiatement après la tonte. Après le travail, nettoyez soigneusement la machine avec une brosse douce et un chiffon. N'utilisez pas d'eau et / ou de solvants et de détergents. Retirez tous les débris de l'herbe, en particulier les événements. Positionnez la machine sur le côté et nettoyez la zone du cordon. Portez toujours des gants de sécurité! Retirez toutes les particules collantes avec des bûches en bois ou en plastique.

Nettoyez toujours soigneusement la tondeuse lorsque vous la quittez pour un stockage plus long. Surtout en hiver. Défaits et moyens d'y remédier. Le tableau ci-dessous montre les symptômes de dysfonctionnements et comment vous pouvez vous aider si votre tondeuse ne fonctionne plus correctement. Si vous ne pouvez pas trouver et corriger le problème en suivant les instructions du tableau, contactez un réparateur agréé Ryder.

#### **5. Informations sur la batterie et le chargeur.**

**La perceuse sans fil est fournie sans batterie ni chargeur. Utilisez uniquement la batterie et le chargeur de la série R20 System.**

#### **6. Maintenance et service.**

##### **6.1. Entretien et nettoyage.**

Pour bien travailler et en toute sécurité, gardez la meuleuse d'angle et les ouvertures de ventilation propres. Faites des pauses périodiques dans votre travail. Rangez et manipulez les accessoires avec soin.

Essuyez la machine avec un chiffon propre ou soufflez-la avec de l'air comprimé à basse pression. Nettoyez-le régulièrement avec un chiffon humide et un peu de détergent doux. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

#### **7. Protection de l'environnement.**

7.1. Afin de protéger l'environnement, l'outil électrique et l'emballage doivent être convenablement transformés pour la réutilisation des matières premières qui y sont contenues. Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères! Selon la directive 2012/19 / CE de l'Union européenne sur les appareils électriques et électroniques en fin de vie et la validation et en tant que loi nationale, les outils électriques qui ne peuvent plus être utilisés doivent être collectés séparément et soumis à un traitement approprié pour la récupération du contenu des matières premières.





IT

Istruzioni per l'uso originali

Cari utenti,

Congratulazioni per aver acquistato una macchina del marchio in più rapida crescita per macchine elettriche, a benzina e pneumatiche: RAIDER. Con una corretta installazione e funzionamento, RAIDER sono macchine affidabili e affidabili, e il lavoro con esse ti farà davvero piacere. Per tua comodità, esiste un'eccellente rete di assistenza con 45 stazioni di servizio in tutto il paese.

Prima di utilizzare questa macchina, leggere attentamente le "Istruzioni per l'uso".

Per motivi di sicurezza e per garantire un uso corretto, leggere attentamente queste istruzioni, comprese le raccomandazioni e le avvertenze ivi contenute. Per evitare inutili errori e inconvenienti, è importante che queste istruzioni rimangano disponibili per riferimento futuro a chiunque utilizzerà la macchina. Se lo vendi a un nuovo proprietario, le "Istruzioni per l'uso" devono essere consegnate al nuovo proprietario in modo che il nuovo utente possa leggere le precauzioni di sicurezza e le istruzioni operative pertinenti.

"Euromaster Import Export" Ltd è un rappresentante autorizzato del produttore e proprietario del marchio RAIDER. L'indirizzo della direzione dell'azienda è a Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel.: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Dal 2006 l'azienda ha introdotto il sistema di gestione della qualità ISO 9001: 2008 con ambito di certificazione: commercio, importazione, esportazione e assistenza di utensili elettrici, pneumatici e meccanici professionali e per hobby e hardware generale. Il certificato è rilasciato da Moody International Certification Ltd, Inghilterra.

Dati tecnici

Decespugliatore senza filo a batteria con lama e testa di rifinitura		
parametro	misurare	valore
Modello	-	RDP-SBAG20
Tensione nominale	V	20
Velocità lama a vuoto	min <sup>-1</sup>	7500
Velocità bobina senza carico	min <sup>-1</sup>	5500
Max. Larghezza di taglio	mm	300
Pressione del suono (LpA) K = 3,0 dB	dB	80.6
Livello sonoro (LwAd) K = 2,2 dB	dB	96
Vibrazioni (ah), K = 1,5 m / s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. Istruzioni generali di sicurezza.

Leggi attentamente tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

### Sicurezza.

Non è consentito l'uso di un decespugliatore a batteria per bambini. In nessun caso la macchina deve essere utilizzata da bambini o persone che non hanno familiarità con questo manuale operativo. L'età dell'operatore può essere limitata dalla legge nazionale. Quando non in uso, tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini.

Questo decespugliatore a batteria non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con disabilità mentali, sensoriali o mentali, nonché da persone senza esperienza e / o conoscenza sufficienti, a meno che non siano sotto il controllo immediato del responsabile della sicurezza della loro persona, o gli viene insegnato da lui come usarlo.

In nessun caso dovresti falciare mentre altre persone sono nelle immediate vicinanze, in particolare bambini o animali domestici.

Prima di regolare la macchina, quando la si pulisce o la si lascia incustodita, anche per un breve periodo, arrestarla.

Non utilizzare il decespugliatore a batteria in condizioni climatiche avverse.

Non utilizzare o esporre il decespugliatore a batteria alla pioggia. Proteggiti dalle scosse elettriche.

Dopo lo spegnimento, il cavo continua a ruotare a inerzia e può causare lesioni. Non posizionare le mani o i piedi vicino o sotto elementi rotanti.

Ispezionare attentamente l'area pretrattata e rimuovere pietre, bastoncini, rami, bottiglie, fili e altri oggetti estranei.

Controllare sempre che il bullone di fissaggio del cavo sia allentato e che il cavo non sia usurato prima dell'uso.

Falciare sempre alla luce del giorno o in ottima luce artificiale.

Sui pendii, assicurarsi sempre di camminare costantemente.

Funziona sempre senza intoppi, non andare mai veloce.

Non mettere mai in funzione la macchina se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o senza componenti di sicurezza.

Lavorare su terreni accidentati può essere pericoloso.

Non tagliare su pendii ripidi con una pendenza superiore al 20%.

Su terreni in pendenza, tagliare sempre lungo il pendio, mai su e giù.

Prestare particolare attenzione quando si inverte la pendenza!

Quando si accende il decespugliatore a batteria, assicurarsi che i piedi siano a una distanza di sicurezza dagli elementi rotanti.

Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali. Lavorare sempre con scarpe strette, chiuse e pantaloni lunghi.

Spegnere l'interruttore ogni volta che:

- allontanarsi dalla macchina;
- prima di rimuovere gli elementi che hanno bloccato la macchina;
- durante l'ispezione, la pulizia o il funzionamento della macchina;
- quando la macchina inizia a vibrare in modo anomalo fortemente.
- ispezionare immediatamente la macchina per eventuali danni dopo il contatto con un corpo estraneo e assicurarsi che vengano rimossi prima dell'uso;

L'operatore o l'utente è responsabile di incidenti, lesioni a terzi o all'ambiente e danni materiali. Il decespugliatore a batteria è progettato in modo tale che tutte le parti mobili e l'alloggiamento garantiscano condizioni di utilizzo sicure. Il produttore non è responsabile per i danni causati da tentativi di alterare la costruzione del decespugliatore a batteria.

Per motivi di sicurezza, utilizzare esclusivamente ricambi originali o consigliati dal produttore.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

## 2. Descrizione funzionale e scopo.

Un decespugliatore a batteria progettato esclusivamente per il taglio di erba ed erbe leggere. Non deve essere utilizzato per altri scopi, come bordi o tagli di siepi, poiché ciò potrebbe causare lesioni o danni alla macchina.

Utilizzare solo accessori e accessori consigliati dal produttore. L'uso di altri accessori e accessori può aumentare il rischio di lesioni o danni alla macchina.

## 3. Assemblaggio degli elementi del decespugliatore a batteria e messa in servizio.

Alcune parti del rifinitore vengono smontate per ridurre il volume della confezione durante il trasporto. Montaggio del coperchio protettivo

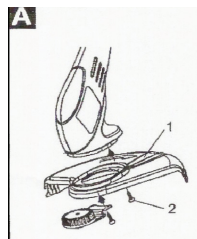
Fissare il coperchio di sicurezza (7) alla base del decespugliatore utilizzando le viti di fermo e il cacciavite a croce come mostrato nella Figura A

Attenzione !!! Non usare mai il decespugliatore senza aver prima applicato il cappuccio protettivo.

### Avvio del decespugliatore

Se è la prima volta che si utilizza il decespugliatore, assicurarsi che il cavo tocchi o passi la copertura di sicurezza.

Il cavo deve essere tagliato automaticamente se viene allentato al massimo (all'esterno della copertura protettiva). Per raggiungere la lunghezza del cavo richiesta, tenere premuto il pulsante come mostrato nelle Figure B e C



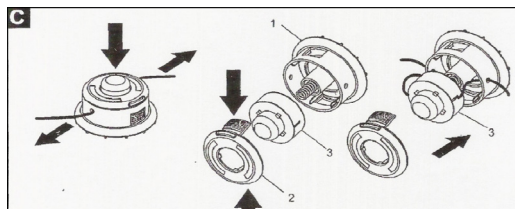
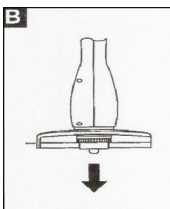
### ATTENZIONE

- Prima di inserire le batterie nello strumento, verificare sempre che l'interruttore sia attivato si attiva correttamente e torna in posizione OFF quando viene rilasciato.

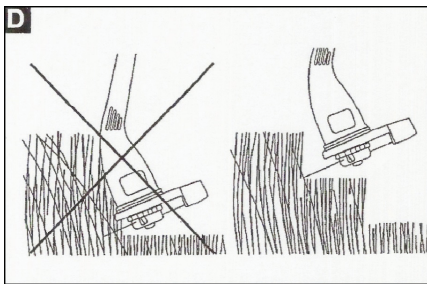
L'uso di uno strumento con un interruttore che non funziona correttamente può provocare la perdita di controllo e gravi lesioni personali.

Viene fornita una leva di blocco per impedire che il grilletto dell'interruttore venga tirato accidentalmente.

Per avviare lo strumento, afferrare la maniglia posteriore (la leva di bloccaggio viene rilasciata dall'impugnatura) e quindi premere il grilletto dell'interruttore.



Per arrestare lo strumento, rilasciare il grilletto interruttore.  
L'erba alta dovrebbe essere falciata a strati, come mostrato in FIG. D



**Attenzione !!!**

Proteggi il decespugliatore da superfici dure e lesioni.

Angolo e direzione del taglio Fig. (E)

Sostituzione della bobina:

. Spegni il decespugliatore;

• Capovolgere la macchina;

. Stringere il coperchio della testa del cavo con i suoi denti di bloccaggio. Rimuovere la puleggia e sostituire il cavo con uno nuovo, non superiore a 2 metri di lunghezza totale. Il cavo deve essere avvolto in una direzione opposta alla direzione di oscillazione della testa. Inserire la bobina nella base („letto“) della testa, estrarre un po' del cavo per assicurarsi che la bobina sia installata correttamente, quindi inserire il coperchio della testa, assicurandosi che sia fissato saldamente dai fermi.

4. Suggerimenti pratici:

Rispettare le normative comunali per l'ora del giorno in cui è possibile utilizzare macchine da esterno. In alcuni paesi, la falciatura è vietata la mattina prima delle 08:00, dopo mezzogiorno tra le 14:00 e le 16:00 la sera e dopo le 22:00 la sera, per proteggere i cittadini da rumori indesiderati.

Spesso i prati sono costituiti da erbe di diverse varietà. La falciatura frequente migliorerà la crescita di queste varietà, che formano ciuffi densi e radici forti. Se raramente falcia il prato, migliorerai e migliorerai lo sviluppo di erbe alte ed erbe infestanti. L'altezza normale dell'erba è di circa 4-5 cm. È una buona idea pianificare la frequenza di taglio in modo da poter tagliare al massimo 1/3 dell'altezza totale dell'erba con un taglio. Se non si inaffia il prato, non falciare il prato a meno di 4 cm, in quanto verrà danneggiato se viene asciugato.

Quando si opera in condizioni particolarmente difficili, fare attenzione a non sovraccaricare il motore. Quando il motore è sovraccarico, la velocità del motore diminuisce e il suo rumore cambia. In questo caso, fermarsi, rilasciare la leva di alimentazione (1) e regolare un'altezza di taglio maggiore. Altrimenti, la produttività diminuirà e la macchina potrebbe danneggiarsi.

Quando si falcia vicino ai bordi, fare attenzione a non fissare oggetti estranei al rifinitore.

Le prestazioni di taglio dipendono dalla densità, dall'umidità, dalla lunghezza dell'erba e dall'altezza di taglio. Le prestazioni di taglio diminuiscono quando il rifinitore viene acceso e spento frequentemente durante il taglio. Per ottimizzare le prestazioni di falciatura, si consiglia di falciare più spesso, aumentare l'altezza di taglio e operare a una velocità moderata.

Servizio, manutenzione e conservazione.

**ATTENZIONE!** Una volta spenta la macchina, il cavo continua a ruotare per un po',! Prima di iniziare a lavorare sul rifinitore, attendere che il motore ruoti e il cavo si arresti completamente!

Non tentare mai di interrompere la rotazione del cavo!

Indossare sempre guanti protettivi quando si svolgono attività vicino al cavo!

Seguire le procedure di manutenzione su base regolare per garantire un uso duraturo e affidabile del rifinitore. Controllare periodicamente la presenza di difetti evidenti, come coltello allentato o danneggiato e collegamenti a vite allentati. Assicurarsi che le coperture e le attrezzature di sicurezza siano in buone condizioni e funzionanti

installato correttamente.

**Pulizia** È più facile pulire il rifinitore subito dopo la falciatura. Dopo il lavoro, pulire accuratamente la macchina con una spazzola morbida e un panno. Non utilizzare acqua e / o solventi e detersivi. Rimuovere eventuali detriti dall'erba, in particolare le prese d'aria. Posizionare la macchina lateralmente e pulire l'area del cavo. Indossare sempre guanti di sicurezza! Rimuovere eventuali particelle appiccicose con tronchi di legno o di plastica.

Pulire sempre accuratamente il rifinitore quando lo si lascia per uno stoccaggio più lungo. Soprattutto in inverno. Difetti e modi per rimediare. La tabella seguente mostra i sintomi di malfunzionamenti e come puoi aiutarti se il tuo trimmer smette di funzionare correttamente. Se non è possibile trovare e correggere il problema seguendo le istruzioni nella tabella, contattare un riparatore autorizzato Ryder

## 5. Informations sur la batterie et le chargeur.

**La perceuse sans fil est livrée sans batterie ni chargeur. Utilisez uniquement la batterie et le chargeur du système R20.**

6. Manutenzione e assistenza.

6.1. Manutenzione e pulizia

Per funzionare bene e in sicurezza, mantenere pulite la smerigliatrice angolare e le aperture di ventilazione. Fai delle pause periodiche nel lavoro. Conservare e maneggiare gli accessori con cura. Pulire la macchina con un panno pulito o soffiarla con aria compressa a bassa pressione. Puliscilo regolarmente con un panno umido e un po' di detersivo morbido. Non utilizzare detersivi o solventi.

Il decespugliatore a batteria è dotato di un motore brushless.

Se si verifica un rumore anomalo sul decespugliatore a batteria, smettere immediatamente di funzionare e contattare il centro di assistenza RAIDER più vicino.

7. Protezione dell'ambiente.

7.1. Per proteggere l'ambiente, l'elettro utensile e l'imballaggio devono essere adeguatamente trattati per il riutilizzo delle materie prime in essi contenute. Non gettare gli elettro utensili nei rifiuti domestici! Secondo la Direttiva dell'Unione Europea 2012/19 / CE relativa ai dispositivi elettrici ed elettronici a fine vita e alla convalida e come legge nazionale, gli elettro utensili che non possono più essere utilizzati devono essere raccolti separatamente e sottoposti a trattamento adeguato per il recupero del contenuto materie prime..



**ES**

## Instrucciones de uso originales

Estimados usuarios,

Felicitaciones por comprar una máquina de la marca de más rápido crecimiento para máquinas eléctricas, de gasolina y neumáticas: RAIDER. Con una instalación y operación adecuadas, RAIDER son máquinas confiables y confiables, y el trabajo con ellas le brindará verdadero placer. Para su comodidad, hay una excelente red de servicio con 45 estaciones de servicio en todo el país.

Antes de utilizar esta máquina, lea atentamente estas "Instrucciones de uso".

En aras de su seguridad y para garantizar un uso adecuado, lea atentamente estas instrucciones, incluidas las recomendaciones y advertencias incluidas. Para evitar errores e incidentes innecesarios, es importante que estas instrucciones permanezcan disponibles para referencia futura de cualquier persona que use la máquina. Si lo vende a un nuevo propietario, la "Instrucción de uso" debe entregarse al nuevo propietario para que el nuevo usuario pueda leer las precauciones de seguridad e instrucciones de operación relevantes.

"Euromaster Import Export" Ltd es un representante autorizado del fabricante y propietario de la marca RAIDER. La dirección de la dirección de la empresa se encuentra en Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel.: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; correo electrónico: info @ euromasterbg.com.

Desde 2006, la compañía ha introducido el sistema de gestión de calidad ISO 9001: 2008 con alcance de certificación: Comercio, importación, exportación y servicio de herramientas eléctricas, neumáticas y mecánicas profesionales y hardware en general. El certificado es emitido por Moody International Certification Ltd, Inglaterra.

Datos técnicos

Desbrozadora inalámbrica sin escobillas con cuchilla y cabezal de corte		
parámetro	medida	valor
Modelo	-	RDP-SBAG20
Tensión nominal	V	20
Velocidad de la cuchilla sin carga	min <sup>-1</sup>	7500
Velocidad de carrete sin carga	min <sup>-1</sup>	5500
Max. Ancho de corte	mm	300
Presión de sonido (LpA) K = 3.0 dB	dB	80.6
Nivel de sonido (LwAd) K = 2.2 dB	dB	96
Vibraciones (ah), K = 1.5 m / s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. Instrucciones generales de seguridad.

Lea todas las instrucciones cuidadosamente.

El incumplimiento de las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

La seguridad.

No se permite el uso de una desbrozadora inalámbrica para niños. En ningún caso la máquina debe ser operada por niños o personas que no estén familiarizadas con este manual de operación. La edad del operador de la máquina puede estar limitada por la legislación nacional. Cuando no esté en uso, mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.

Esta desbrozadora inalámbrica no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con discapacidades mentales, sensoriales o mentales, ni por personas sin suficiente experiencia o conocimiento, a menos que estén bajo el control inmediato del responsable de la seguridad de su persona, o que le enseñen cómo usarlo.

Bajo ninguna circunstancia debe cortar mientras otras personas están cerca, especialmente niños o mascotas.

Antes de ajustar la máquina, cuando la limpie o la deje desatendida, aunque sea por un momento, deténgala.

No utilice la desbrozadora inalámbrica en condiciones climáticas adversas.

No utilice ni exponga la desbrozadora inalámbrica a la lluvia. Protégete de las descargas eléctricas.

Después de apagarse, el cable continúa girando la inercia y puede causar lesiones. No coloque las manos o los pies cerca o debajo de elementos giratorios.

Inspeccione cuidadosamente el área pretratada y retire piedras, palos, ramas, botellas, alambres y otros objetos extraños.

Siempre verifique que el perno de retención del cable esté flojo y que el cable no esté desgastado antes de usarlo.

Corte siempre a la luz del día o con muy buena luz artificial.

En las pendientes, asegúrese siempre de pisar constantemente.

Siempre trabaje sin problemas, nunca vaya rápido.

Nunca opere la máquina si el equipo de seguridad está dañado o sin componentes de seguridad.

Trabajar en terrenos irregulares puede ser peligroso.

No corte en pendientes pronunciadas con una pendiente de más del 20%.

En terreno inclinado, siempre corte a través de la pendiente, nunca hacia abajo y hacia arriba.

¡Tenga especial cuidado al invertir la pendiente!

Al encender la desbrozadora inalámbrica, asegúrese de que sus pies estén a una distancia segura de los elementos giratorios.

No utilice la máquina descalzo o con sandalias. Siempre trabaje con zapatos ajustados y cerrados y pantalones largos.

Apague el disyuntor siempre que:

- alejarse de la máquina;
- antes de eliminar los elementos que bloquearon la máquina;
- al inspeccionar, limpiar u operar la máquina;

- cuando la máquina comienza a vibrar de manera anormalmente fuerte.
- inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños después del contacto con un cuerpo extraño y asegúrese de retirarlos antes de usarlos;

El operador o usuario es responsable de accidentes, lesiones a otras personas o al medio ambiente y daños materiales. La desbrozadora inalámbrica está diseñada para que todas las partes móviles y la carcasa garanticen condiciones de uso seguras. El fabricante no es responsable de los daños causados como resultado de los intentos de alterar la construcción de la desbrozadora de batería.

Por razones de seguridad, solo debe usar repuestos originales o piezas recomendadas por el fabricante. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

## 2. Descripción funcional y finalidad.

Una podadora inalámbrica diseñada solo para cortar hierba y malezas ligeras. No debe usarse para otros fines, como bordes o cortes de solos, ya que esto puede causar lesiones o daños a la máquina.

Use solo accesorios y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de otros accesorios y accesorios puede aumentar el riesgo de lesiones o daños a la máquina.

## 3. Montaje de los elementos de la desbrozadora de batería y puesta en servicio.

Algunas piezas de la recortadora se desmontan para reducir el volumen del paquete durante el transporte.

### Montaje de la cubierta protectora

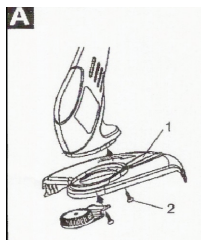
Fije la cubierta de seguridad (6) a la base de la desbrozadora con los tornillos de fijación y el destornillador de cruz como se muestra en la Figura A

Atención !!! Nunca use la desbrozadora sin antes aplicar la tapa protectora.

### Arrancar la desbrozadora

Si es la primera vez que utiliza la desbrozadora, asegúrese de que el cable toque o pase la cubierta de seguridad.

El cable debe cortarse automáticamente si se afloja al máximo (fuera de la cubierta protectora). Para lograr la longitud de cable requerida, mantenga presionado el botón como se muestra en la Figura B y C



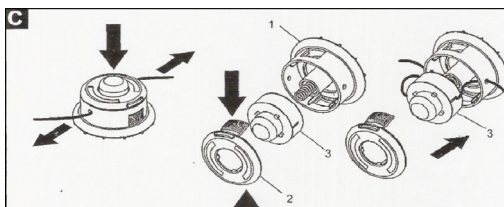
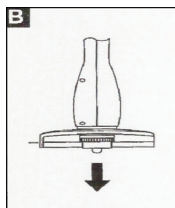
### ATENCIÓN

- Antes de insertar las baterías en la herramienta, compruebe siempre que el interruptor esté activado. se dispara correctamente y vuelve a la posición OFF cuando se suelta.

El uso de una herramienta con un interruptor que no funciona correctamente puede provocar la pérdida de control y lesiones personales graves.

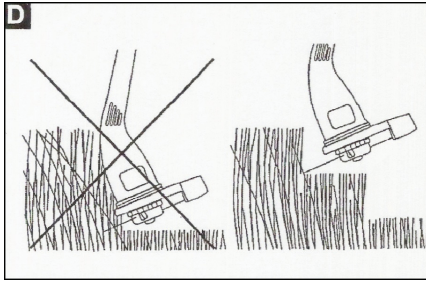
Se proporciona una palanca de bloqueo para evitar que se dispare accidentalmente el gatillo del interruptor.

Para iniciar la herramienta, tome la manija trasera (la palanca de bloqueo se suelta de la empuñadura) y luego apriete el gatillo interruptor.





Para detener la herramienta, suelte el gatillo interruptor.  
La hierba alta se debe cortar en capas, como se muestra en la FIG.



**Atención !!!**

Proteja la desbrozadora de superficies duras y lesiones.

Ángulo y dirección de corte Fig. (E)

Sustitución de la bobina:

. Apague la desbrozadora;

• Ponga la máquina al revés;

. Apriete la tapa de la cabeza del cable con sus dientes de bloqueo. Retire la polea y reemplace el cable por uno nuevo, que no exceda los 2 metros de longitud total. El cordón debe enrollarse en una dirección opuesta a la dirección del bamboleo de la cabeza. Coloque el carrete en la base („cama“) de la cabeza, extraiga parte del cable para asegurarse de que la bobina esté correctamente ajustada, y luego inserte la cubierta del cabezal, asegurándose de que los retenedores la aseguren.

4. Consejos prácticos:

Observe las regulaciones municipales para la hora del día en que puede usar máquinas al aire libre. En algunos países, está prohibido cortar por la mañana antes de las 08.00, después del mediodía entre las 14.00 y las 16.00 de la tarde y después de las 22.00 de la tarde, para proteger a los ciudadanos del ruido no deseado.

A menudo, los céspedes están formados por pastos de diferentes variedades. El corte frecuente mejorará el crecimiento de estas variedades, que forman densos mechones y raíces fuertes. Si rara vez corta el césped, mejorará y mejorará el desarrollo de pastos altos y malezas. La altura normal de la hierba es de unos 4-5 cm. Es una buena idea planificar su frecuencia de corte para que pueda cortar como máximo 1/3 de la altura total del césped con un corte. Si no riega el césped, no lo corte a menos de 4 cm, ya que se dañará si se seca.

Cuando opere en condiciones particularmente duras, tenga cuidado de no sobrecargar el motor. Cuando el motor está sobrecargado, la velocidad del motor disminuye y su ruido cambia. En este caso, pare, suelte la palanca de potencia (1) y ajuste una altura de corte más alta. De lo contrario, la productividad disminuirá y la máquina podría dañarse.

Al cortar cerca de los bordes, tenga cuidado de no colocar ningún objeto extraño en la recortadora.

El rendimiento de corte depende de la densidad, la humedad, la longitud del césped y la altura de corte. El rendimiento de corte disminuye cuando el recortador se enciende y apaga con frecuencia durante el corte. Para optimizar el rendimiento de corte, se recomienda cortar con más frecuencia, aumentar la altura de corte y operar a una velocidad moderada.

Servicio, mantenimiento y almacenaje.

¡ATENCIÓN! Una vez que la máquina se apaga, el cable continúa girando por un tiempo. ¡Antes de comenzar a trabajar en la recortadora, espere hasta que el motor gire y el cable se detenga por completo!

¡Nunca intente detener la rotación del cable!

¡Siempre use guantes protectores cuando realice actividades cerca del cordón!

Siga los procedimientos de mantenimiento de forma regular para garantizar un uso duradero y confiable de la recortadora. Verifique periódicamente si hay defectos notables, como un cuchillo flojo o dañado y conexiones de tornillo flojas. Asegúrese de que las cubiertas y el equipo de seguridad funcionen correctamente y estén

instalado correctamente.

**Limpieza.** Es más fácil limpiar la recortadora inmediatamente después de cortar. Después del trabajo, limpie cuidadosamente la máquina con un cepillo suave y un paño. No use agua y / o solventes y detergentes. Retire cualquier residuo de la hierba, especialmente las ventilas. Coloque la máquina de lado y limpie el área del cable. ¡Siempre use guantes de seguridad! Elimine las partículas pegajosas con troncos de madera o plástico.

Siempre limpie bien la recortadora cuando la deje durante más tiempo. Especialmente en invierno. Fallos y formas de remediarlos.

La siguiente tabla muestra síntomas de mal funcionamiento y cómo puede ayudarse si su recortadora deja de funcionar correctamente. Si no puede encontrar y corregir el problema siguiendo las instrucciones de la tabla, comuníquese con un reparador autorizado de Ryder.

## **5. Información sobre la batería y el cargador.**

**El taladro inalámbrico se suministra sin batería y cargador. Use solo la batería y el cargador de la serie R20 System.**

## **6. Mantenimiento y servicio.**

### **6.1. Mantenimiento y limpieza.**

Para trabajar bien y de manera segura, mantenga limpias la amoladora angular y las aberturas de ventilación. Haz pausas periódicas en el trabajo. Almacene y manipule los accesorios con cuidado. Limpie la máquina con un paño limpio o sople con aire comprimido a baja presión. Límpielo regularmente con un paño húmedo y un poco de detergente suave. No use detergentes o solventes.

**6.2. La desbrozadora inalámbrica está equipada con un motor sin escobillas.**

Si se produce un ruido anormal en la desbrozadora inalámbrica, deje de trabajar de inmediato y comuníquese con el centro de servicio RAIDER más cercano.

### **7. Protección del medio ambiente.**

**7.1. Para proteger el medio ambiente, la herramienta eléctrica y el embalaje deben procesarse adecuadamente para la reutilización de las materias primas que contiene. No deseche las herramientas eléctricas en el hogar. ¡residuos!** De acuerdo con la Directiva 2012/19 / CE de la Unión Europea sobre dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil y la validación y como ley nacional, las herramientas eléctricas que ya no se pueden usar deben recolectarse por separado y someterse a un procesamiento adecuado para la recuperación del contenido de materias primas.



## Instrução de uso original

Caros usuários,

Parabéns por comprar uma máquina da marca que mais cresce para máquinas elétricas, a gasolina e pneumáticas - RAIDER. Com instalação e operação adequadas, os RAIDER são máquinas confiáveis e confiáveis, e o trabalho com elas trará prazer real. Para sua comodidade, existe uma excelente rede de serviços com 45 estações de serviço em todo o país.

Antes de usar esta máquina, leia estas "Instruções de uso" cuidadosamente.

Para sua segurança e para garantir o uso adequado, leia estas instruções cuidadosamente, incluindo as recomendações e os avisos nelas. Para evitar erros e incidentes desnecessários, é importante que essas instruções permaneçam disponíveis para referência futura a qualquer pessoa que usará a máquina. Se você o vender para um novo proprietário, as "Instruções de uso" deverão ser entregues ao novo proprietário para que o novo usuário possa ler as precauções de segurança e as instruções de operação relevantes.

"Euromaster Import Export" Ltd é um representante autorizado do fabricante e proprietário da marca RAIDER. O endereço da administração da empresa fica em Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel. : 0700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Desde 2006, a empresa introduziu o sistema de gestão da qualidade ISO 9001: 2008 com escopo de certificação: comércio, importação, exportação e manutenção de ferramentas elétricas, pneumáticas e mecânicas profissionais e de hobby e hardware em geral. O certificado é emitido pela Moody International Certification Ltd, Inglaterra.

Dados técnicos

Roçadeira sem fio, sem escova, com lâmina e cabeça de corte		
parâmetro	a medida	valor
Modelo	-	RDP-SBAG20
Tensão nominal	V	20
Velocidade da lâmina sem carga	min <sup>-1</sup>	7500
Velocidade do carretel sem carga	min <sup>-1</sup>	5500
Máx. Largura de corte	mm	300
Pressão sonora (LpA) K = 3,0 dB	dB	80.6
Nível de som (LwAd) K = 2,2 dB	dB	96
Vibrações (ah), K = 1,5 m / s <sup>2</sup>	m/s <sup>2</sup>	4.549

## 1. Instruções gerais de segurança.

Leia todas as instruções cuidadosamente.

O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Guarde estas instruções em um local seguro.

Segurança.

O uso de uma roçadeira sem fio para crianças não é permitido. Em nenhum caso a máquina deve ser operada por crianças ou pessoas não familiarizadas com este manual de operação. A idade do operador da máquina pode ser limitada pelas leis nacionais. Quando não estiver em uso, mantenha a máquina fora do alcance de crianças.

Este cortador de escova sem fio não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências mentais, sensoriais ou mentais, bem como por pessoas sem experiência e / ou conhecimento suficientes, a menos que estejam sob o controle imediato do responsável pela segurança. de sua pessoa, ou sendo ensinado por ele como usá-lo.

Sob nenhuma circunstância você deve cortar a grama enquanto outras pessoas estiverem próximas, especialmente crianças ou animais de estimação.

Antes de ajustar a máquina, ao limpá-la ou deixá-la sem vigilância, mesmo que por pouco tempo, pare-a.

Não use a roçadeira sem fio em condições climáticas adversas.

Não use ou exponha o cortador de escova sem fio à chuva. Proteja-se de choques elétricos. Após desligar, o cabo continua a inércia e pode causar ferimentos. Não coloque as mãos ou os pés perto ou embaixo de elementos rotativos.

Inspecione cuidadosamente a área pré-tratada e remova pedras, paus, galhos, garrafas, fios e outros objetos estranhos.

Sempre verifique se o parafuso de retenção do cabo está solto e se o cabo não está desgastado antes do uso.

Corte sempre a luz do dia ou com uma luz artificial muito boa.

Nas encostas, sempre ande com firmeza.

Sempre trabalhe sem problemas, nunca vá rápido.

Nunca opere a máquina se o equipamento de segurança estiver danificado ou sem componentes de segurança.

Trabalhar em terrenos acidentados pode ser perigoso.

Não corte em declives íngremes com uma inclinação superior a 20%.

Em terrenos inclinados, sempre corte a encosta, nunca para baixo e para cima.

Tome especial cuidado ao inverter a inclinação!

Ao ligar a roçadeira sem fio, verifique se os pés estão a uma distância segura dos elementos rotativos.

Não use a máquina com os pés descalços ou com sandálias. Sempre trabalhe com sapatos fechados e apertados e calças compridas.

Desligue o disjuntor sempre que:

- afaste-se da máquina;
- antes de remover os elementos que bloquearam a máquina;
- ao inspecionar, limpar ou operar a máquina;
- quando a máquina começar a vibrar anormalmente fortemente.
- inspecione imediatamente a máquina quanto a danos após o contato com um corpo estranho e verifique se eles foram removidos antes do uso;

O operador ou usuário é responsável por acidentes, ferimentos a outras pessoas ou danos ao meio ambiente e aos materiais. O fabricante não se responsabiliza por danos causados como resultado de tentativas de alterar a construção do cortador de escova da bateria.

Por razões de segurança, você deve usar apenas peças de reposição genuínas ou peças recomendadas pelo fabricante.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

## 2. Descrição funcional e finalidade.

Um aparador sem fio projetado apenas para cortar grama e ervas daninhas leves. Não deve ser utilizado para outros fins, como afiação ou corte de sebes, pois isso pode causar ferimentos ou danos à máquina.

Use apenas acessórios e acessórios recomendados pelo fabricante. O uso de outros acessórios e acessórios pode aumentar o risco de ferimentos ou danos à máquina.

## 3. Montagem dos elementos do cortador de escova da bateria e colocação em serviço.

Algumas peças do aparador são desmontadas para reduzir o volume da embalagem durante o transporte.

### Montagem da tampa protetora

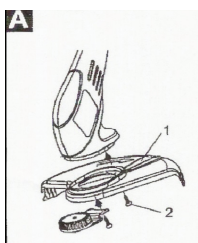
Fixe a tampa de segurança (7) à base do cortador de escova usando os parafusos de ajuste e a chave de fenda de cabeça cruzada, como mostra a Figura A

Atenção !!! Nunca use o cortador de escova sem primeiro aplicar a tampa protetora.

### Iniciando o cortador de escova

Se for a primeira vez que o cortador de escova estiver sendo usado, verifique se o cabo toca ou passa na tampa de segurança.

O cabo deve ser cortado automaticamente se for solto ao máximo (fora da tampa protetora). Para obter o comprimento necessário do cabo, segure o botão conforme mostrado nas Figuras B e C



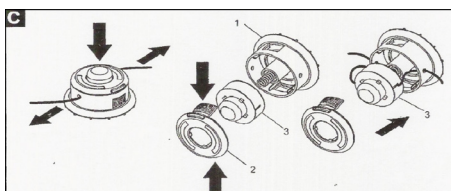
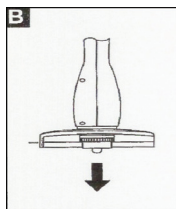
### ATENÇÃO

- Antes de inserir as pilhas na ferramenta, verifique sempre se o interruptor está ativado dispara corretamente e retorna à posição OFF quando liberado.

O uso de uma ferramenta com um interruptor que não funcione corretamente pode resultar em perda de controle e ferimentos pessoais graves.

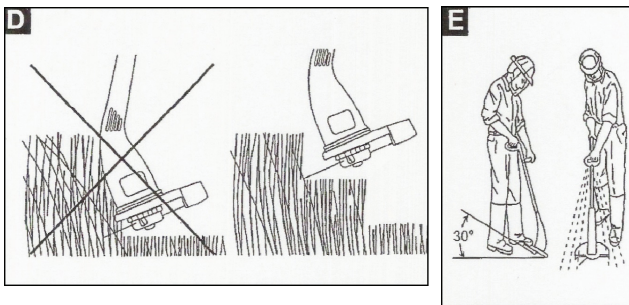
Uma alavanca de trava é fornecida para impedir que o gatilho do interruptor seja acionado acidentalmente.

Para iniciar a ferramenta, segure a alça traseira (a alavanca de travamento está liberada da garra) e, em seguida, puxe o gatilho do interruptor.



Para parar a ferramenta, solte o gatilho do interruptor.

A grama alta deve ser cortada em camadas, como mostrado na FIG. D



Atenção !!!

Proteja o cortador de escova de superfícies duras e lesões.

Ângulo e direção do corte Fig. (E)

Substituindo o carretel:

. Desligue o cortador de escova;

• Vire a máquina de cabeça para baixo;

. Aperte a tampa da cabeça do cabo com os dentes de travamento. Remova a polia e substitua o cabo por um novo, com no máximo 2 metros de comprimento total. O fio deve ser enrolado em uma direção oposta à direção da oscilação da cabeça. Coloque o carretel na base ("base") da cabeça, puxe um pouco do fio para garantir que o carretel esteja encaixado corretamente e insira a tampa da cabeça, garantindo que esteja bem presa pelos retentores.

4. Dicas práticas:

Observe os regulamentos municipais para a hora do dia em que você pode usar máquinas externas. Em alguns países, a roçada é proibida pela manhã antes das 8h00, após o meio-dia entre as 14h00 e as 16h00 e os 22h00, para proteger os cidadãos de ruídos indesejados.

Muitas vezes, os gramados são compostos de gramíneas de diferentes variedades. A roçada frequente aumentará o crescimento dessas variedades, que formam tufos densos e raízes fortes. Se você raramente cortar a grama, irá melhorar e melhorar o desenvolvimento de ervas altas e ervas daninhas. A altura normal da grama é de cerca de 4-5 cm. É uma boa idéia planejar sua frequência de corte para que você possa cortar no máximo 1/3 da altura total da grama com um corte. Se não regar a relva, não corte a relva a menos de 4 cm, pois esta danificará se estiver seca.

Ao operar em condições particularmente adversas, tome cuidado para não sobrecarregar o motor. Quando o motor está sobrecarregado, a velocidade do motor diminui e seu ruído muda. Nesse caso, pare, solte a alavanca de força (1) e ajuste uma altura de corte mais alta. Caso contrário, a produtividade diminuirá e a máquina poderá ser danificada.

Ao cortar perto das bordas, tome cuidado para não prender objetos estranhos ao aparador.

O desempenho do corte depende da densidade, umidade, comprimento da grama e da altura do corte. O desempenho do corte diminui quando o aparador é ligado e desligado frequentemente durante o corte. Para otimizar o desempenho de corte, é recomendável cortar com mais frequência, aumentar a altura de corte e operar a uma velocidade moderada.

Serviço, manutenção e armazenamento.

**ATENÇÃO!** Quando a máquina é desligada, o cabo continua a girar por um tempo! Antes de começar a trabalhar no aparador, aguarde até o motor girar e o cabo parar completamente!

Nunca tente parar a rotação do cabo!

Sempre use luvas de proteção ao realizar atividades perto do cabo!

Siga os procedimentos de manutenção regularmente para garantir o uso confiável e duradouro do aparador. Verifique periodicamente se há defeitos visíveis, como faca solta ou danificada e conexões com parafusos soltos. Verifique se as tampas e o equipamento de segurança estão em boas condições de funcionamento e

instalado corretamente.

Limpeza. É mais fácil limpar o aparador imediatamente após cortar a relva. Após o trabalho, limpe cuidadosamente a máquina com uma escova macia e um pano. Não use água e / ou solventes e detergentes. Remova todos os detritos da grama, especialmente as aberturas de ventilação. Posicione a máquina de lado e limpe a área do cabo. Sempre use luvas de segurança! Remova todas as partículas pegajosas com toras de madeira ou plástico.

Sempre limpe bem o aparador ao deixá-lo para um armazenamento mais longo. Especialmente no inverno.

Falhas e formas de remediá-las.

A tabela abaixo mostra os sintomas de mau funcionamento e como você pode se ajudar se o seu aparador parar de funcionar corretamente. Se você não conseguir encontrar e corrigir o problema seguindo as instruções na tabela, entre em contato com um Reparador Autorizado Ryder.

## 5. Informações sobre bateria e carregador.

**A broca sem corda é fornecida sem bateria e carregador. Utilize apenas baterias e carregadores da série R20 System.**

### 6. Manutenção e serviço.

#### 6.1 Manutenção e limpeza.

Para funcionar bem e com segurança, mantenha a rebarbadora e as aberturas de ventilação limpas. Faça pausas periódicas no trabalho. Armazene e manuseie os acessórios com cuidado.

Limpe a máquina com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido de baixa pressão. Limpe-o regularmente com um pano úmido e um pouco de detergente macio. Não use detergentes ou solventes.

#### 6.2 O cortador de escova sem fio está equipado com um motor sem escova.

Se ocorrer um ruído anormal no cortador de escova sem fio, pare de trabalhar imediatamente e entre em contato com o centro de serviço RAIDER mais próximo.

### 7. Proteção ambiental.

7.1. Para proteger o meio ambiente, a ferramenta elétrica e a embalagem devem ser adequadamente processadas para a reutilização das matérias-primas nela contidas. Não descarte ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva da União Europeia 2012/19 / EC sobre fim de vida elétrica e eletrônica dispositivos e validação e, como lei nacional, as ferramentas elétricas que não podem mais ser usadas devem ser coletadas separadamente e submetidas a um processamento adequado para a recuperação das matérias-primas do conteúdo.

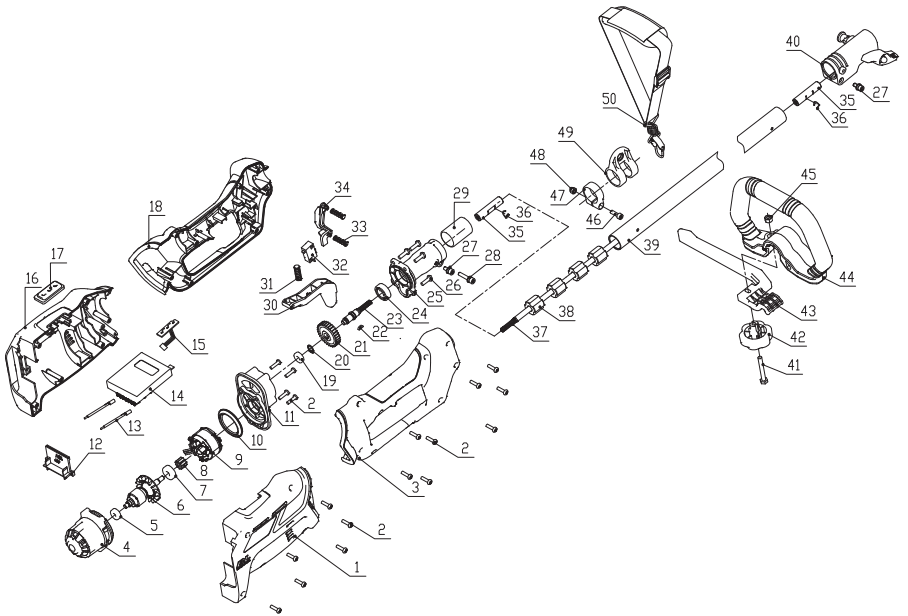


## SPARE PARTS LIST

No.	Description	Qty
1	left housing-1	1
2	screw ST4x16	20
3	right handle	1
4	motor cover	1
5	bearing 606	1
6	rotor	1
7	bearing 608	1
8	small gear	1
9	stator	1
10	windshield	1
11	gear box	1
12	insert plate seat	1
13	connecting line	2
14	controller assy	1
15	light board	1
16	left housing-2	1
17	indicator board	1
18	left handle	1
19	bearing 697	1
20	retainer ring	1
21	big gear	1
22	key	1
23	output shaft	4
24	bearing 6000	1
25	gear box cover	1
26	screw ST5x16	4
27	screw M5x12	1
28	screw M5x25	1
29	rubber sleeve	1
30	trigger	1
31	trigger spring	1
32	micro switch	1
33	pushing rod spring	2
34	self lock button	1
35	connecting set	2
36	circlip	2
37	front hard axle	1
38	oil bearing	4
39	front aluminum pipe	1
40	aluminum connector	1
41	bolt M6x45	1
42	knob	1
43	handle	1
44	front handle	1
45	nut M6	1
46	screw M5x16	1
47	hanger ring	1
48	nut M5	1
49	clasp	1



## EXPLODED VIEW



## DECLARATION OF CONFORMITY

## Cordless brush cutter with blade and trimmer head RDP-SBBC20 Solo



Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.  
 (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:  
 (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:  
 (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:  
 (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:  
 (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:  
 (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:  
 (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:  
 (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:  
 (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:  
 (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädöksolo:  
 (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:  
 (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:  
 (H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:  
 (CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:  
 (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:  
 (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:  
 (PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:  
 (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminyas atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:  
 (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:  
 (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:  
 (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:  
 (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:  
 (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:  
 (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:  
 (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:  
 (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 50636-2-91:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

2006/42/EC;2014/30/EU;2000/14/EC

Place&amp;Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

November 12, 2020



*Krasiteta*



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless brush cutter with blade and trimmer head

Brand: RAIDER

Type Designation: RDP-SBBC20 Solo

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EO of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the European parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

2000/14 / EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000. on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission of equipment,

intended for use outside buildings.

Noise emissions according to EN ISO 3744: 2010.

Measured sound power level: 94 dB (A)

Guaranteed sound power level LwA: 96 dB (A)

Notified body:

0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 MUNCHEN, Germany

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 50636-2-91:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

November 12, 2020

Brand Manager:

Krasimir Petkov





## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Коса акумулаторна безчеткова с нож и корда  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-SBBC20 Solo  
е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:  
2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2000/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010.  
Измерено ниво на звукова мощност: 94 dB(A)  
Гарантирано ниво на звукова мощност LwA: 96 dB(A)  
Нотифициран орган:  
0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 MÜNCHEN, Germany

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 50636-2-91:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015

Място и дата на издаване:  
София, България  
12 ноември, 2020

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shause Blvd.**

Produs: Cuțit fără perii cu lamă și cap de tuns

Trademark: RAIDER

Model: RDP-SBBC20 Solo

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/EU

Directiva 2000/14/EU

Emisiile de zgomot conform EN ISO 3744: 2010.

Nivel de putere sonor măsurat: 94 dB (A)

Nivel de putere sonor garantat LwA: 96 dB (A)

Organism notificat:

0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 MUNCHEN, Germania

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 50636-2-91:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

November 12, 2020

Brand Manager:

Krasimir Petkov





## IZJAVA O USTREZNOSTI

Euromaster Import Export Ltd.

Naslov: Sofia 1231, Bolgarija, 246 Lomsko shausse Blvd.

Izjavlja, da izdelek: Akumulatorski rezalnik ščetk z rezilom in glavo trimera

Blagovna znamka. "RAIDER"

Poimenovanje tipa: RRDP-SBBC20 Solo

Skonstruiran in izdelan v skladu z naslednjimi direktivami:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach;  
Directiva 2014/30/EU

Izdelek izpolnjuje potrebne zahteve naslednjih standardov:

2000/14 / ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. maja 2000. o približevanju zakonodaje držav članic o emisiji hrupa opreme, namenjen za uporabo zunaj stavb.

Emisije hrupa po EN ISO 3744: 2010.

Izmerjena stopnja zvočne moči: 94 dB (A)

Zajamčena raven zvočne moči LwA: 96 dB (A)

Priglašeni organ:

0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 MUNCHEN, Nemčija

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 50636-2-91:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Kraj in datum izdaje:

Sofija, Bolgarija

November 12, 2020



Produktni vodja:

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на присмане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

### СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: **Raider Industrial, Raider Pro;**
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: **Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията **Raider Pneumatic;**
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: **Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools;**
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията **Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.: Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;



- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложена при изборените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продавал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, и че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запращеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

## **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 98.4 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371189.5
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNUMATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

—

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je \_\_\_\_\_ godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja. Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouređajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročitava uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštćenja aparata nasatala kao posirdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređjaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!







Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот.

Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставите за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

#### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

#### Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластен сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затенгнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o. SERVISER: TOPMASTER d.o.o. Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim Namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomankljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkovite ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja: TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si

Εξουσία »RAIDER» έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης  
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι μήνες. Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένους περιόδους εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγοί, οδοστρώτηρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριου μάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.
- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.
- Χυμειτό ασφάλειας και λάμπες
- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών
- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίζει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του
- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστέ λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρι ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)
- Broken shtonkono ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό
- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμίας για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.



## WARRANTY CARD

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

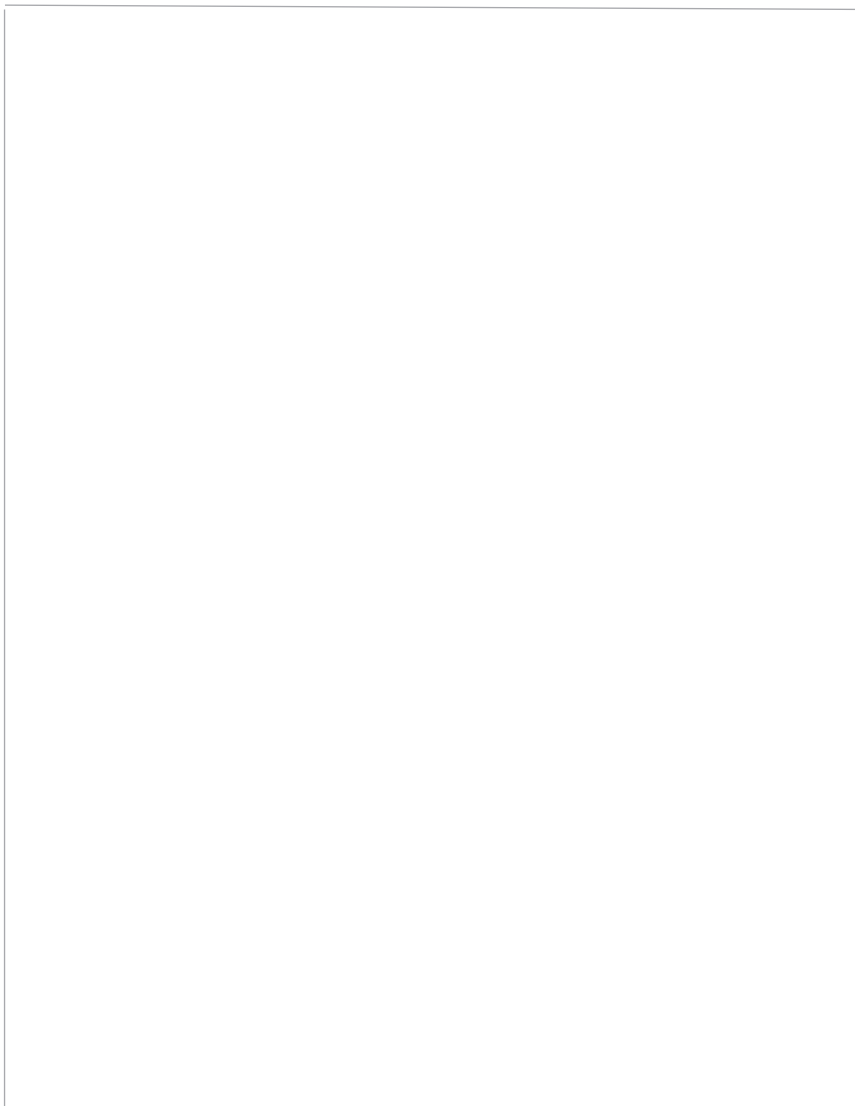
**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

